

ENTRE-DEUX-MERS
TOURISME

L'arrière-pays bordelais

Wild nature of Bordeaux

GUIDE TOURISTIQUE

2025



BIENVENUE EN ENTRE-DEUX-MERS !

Rendez vous sur notre site web



entredeuxmers.com

Découvrir l'Entre-deux-Mers

DISCOVERING THE ENTRE-DEUX-MERS... /

DESCUBRIR ENTRE-DEUX-MERS

COMMENT VENIR	P.04
EN FAMILIE	P.06
SPORT & NATURE	P.08
ENTRE AMIS	P.10
À DEUX	P.12
AU BORD DE L'EAU	P.14
RANDO	P.18
SITES NATURELS	P.20
CYCLO	P.24
VIGNOBLE	P.28
LA PIERRE	P.32
LES MARCHÉS	P.36
NOS BOUTIQUES	P.38
ACCESSIBLE	P.40

Les 6 pays de l'Entre-deux-Mers

THE 6 PARTS OF THE ENTRE-DEUX-MERS /

LAS 6 ZONAS DE ENTRE-DEUX-MERS

AUX PORTES DE BORDEAUX	P.42
AUTOUR DE CRÉON	P.52
AUTOUR DE CADILLAC-SUR-GARONNE	P.60
AUTOUR DE SAUVETERRE-DE-GUYENNE & TARGON	P.68
AUTOUR DE LA RÉOLE & AUROS	P.76
AUTOUR DE MONSÉGUR	P.84

L'Entre-deux-Mers Carnet pratique

EASYGOING ENTRE-DEUX-MERS

/ ENTRE-DEUX-MERS FÁCIL

P.92

Les 6 pays de l'Entre-deux-Mers



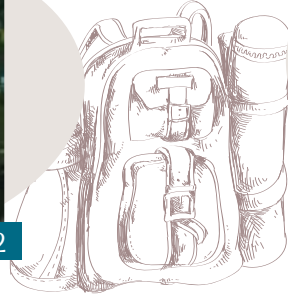
Les incontournables

MUST-SEE PLACES

Les bastides



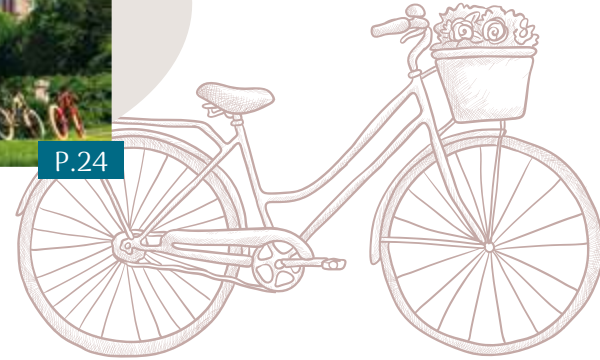
P. 32



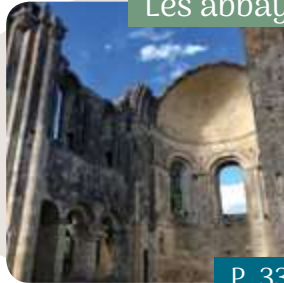
Les itinéraires cyclo



P.24



Les abbayes



P. 33

Les GR



P. 19



Tèrra Aventura

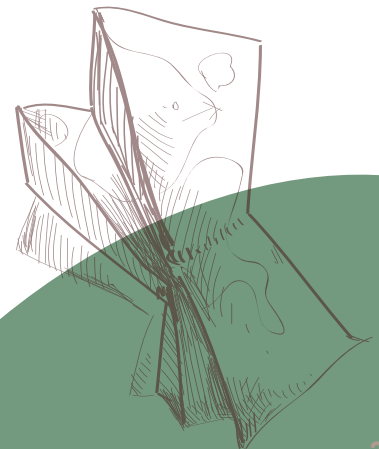


P. 06

Les routes des vins



P. 28



Comment venir

EN ENTRE-DEUX-MERS

> TRAIN

Liaisons TGV quotidiennes :

Paris Montparnasse > Toulouse via Bordeaux

www.voyages-sncf.com

Liaisons TER quotidiennes :

Ligne 47 : Bordeaux > Langon > La Réole > Marmande > Agen

Ligne 26 : Bordeaux > Bergerac > Sarlat

www.ter.sncf.com/aquitaine

> AVION

• Aéroport international de Bordeaux-Mérignac

à 20 minutes des Portes de l'Entre-deux-Mers

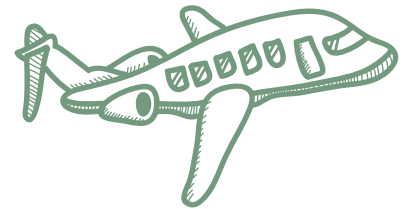
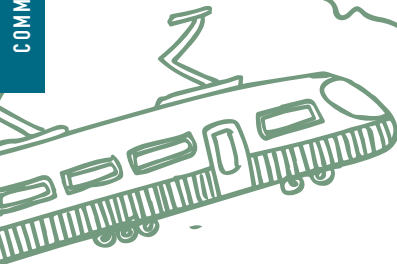
www.bordeaux.aeroport.fr

• Aéroport de Bergerac

à 40 minutes du Monségurais

www.bergerac.aeroport.fr

COMMENT VENIR ?



> BUS

Transports Nouvelle-Aquitaine

463 Bordeaux > Beychac et Caillau

470 Bordeaux > Créon express

473 Bordeaux > Sauveterre-de-Guyenne

474 Bordeaux > Créon

476 Bordeaux > Créon

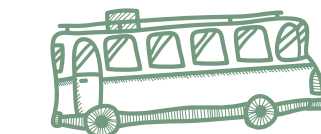
481 Bordeaux > Langon (via Cadillac-sur-Garonne)

4614 Libourne > Sauveterre-de-Guyenne

4813 La Réole > Sauveterre-de-Guyenne (via Bagas)

4816 La Réole > Sauveterre-de-Guyenne (via Landerrouet-sur-Ségur)

www.transports.nouvelle-aquitaine.fr



> ROUTE

A10 Paris - Bordeaux (5h30)

A62 Toulouse - Bordeaux

(Autoroute des deux Mers - 2h30)

A89 Lyon - Bordeaux

(La Transeuropéenne)

via Clermont-Ferrand (5h15)



Bienvenue
Welcome ! - Bienvenido !
en Entre-deux-Mers



VACANCES

En famille

FAMILIES - FAMILIA

Nouveau !

Ez'cales Entre-deux-Mers !

Embarquez pour la Micro Z'Aventure Tèrra Aventura inédite, à la découverte de l'histoire du vin et de son commerce au Moyen-Âge dans l'Entre-deux-Mers !

Votre mission : suivre le carnet de route pour vivre une aventure géolocalisée, déjouer la quête virtuelle, débloquent des parcours inédits, débusquer des objets mystères et trouver le trésor ultime !

Jouez pendant 2 jours non-stop !

Zisséo sera le capitaine de votre aventure et vous guidera de bastides en cités médiévales, en passant par les vignes et les rives de la Garonne, à la découverte des trésors de l'Entre-deux-Mers.

Préparez-vous à lever l'ancre, la Micro l'Aventure est accessible en permanence toute l'année !

Days TÈRRÀ AVENTURA micro Adventure.

Follow the thread of a thrilling story and complete the objectives of your logbook... Collect hidden objects, challenge your neurons on the virtual quest and go in search of the ultimate treasure!

Dos días de Micro Aventura TÈRRÀ AVENTURA. Siga el hilo de una historia emocionante y cumpla los objetivos de su diario... ¡Recoge objetos ocultos, explora las neuronas en la búsqueda virtual y busca el tesoro definitivo!



LES CHASSES AU TRÉSOR SUR APPLI MOBILE

Treasure hunt on mobile app

Búsqueda del tesoro en aplicaciones móviles

www.terra-aventura.fr 

Tèrra Aventura

Auros : Mon coteau, c'est le plus beau ! (Saisonnier)

Blasimon : Chapeau l'Abbé Hoarau !

Castelmoron-d'Albret : Aux quatre cents coups

Créon et La Sauve : Créons, c'est l'heure !

La Réole : Où est Charlut ?

Monségur : Fortune « Compte pas pour des prunes ! »

Sadirac : Cruche un jour, cruche toujours !

Saint-Loubès : À Cavernes, Hop ! Hop ! Hop !

Sainte-Croix-du-Mont : Sainte et Croix font huître (Saisonnier)

Sauveterre-de-Guyenne : Lou qui a pas passat !



LE PATRIMOINE

pour petits et grands

HERITAGE FOR ALL - PATRIMONIO PARA TODOS

En famille avec les Monuments Nationaux

Pour découvrir le Château de Cadillac ou l'Abbaye de La Sauve-Majeure tout en s'amusant, participez, pendant les vacances et les week-ends, à des activités (genre livret de jeu, visite théâtrales, ateliers thématiques, visite vidéos..) pour vos enfants qui vous offriront des moments inoubliables.

Family with Monuments Nationaux

To discover the castle of Cadillac or the abbey of La Sauve Majeure, while having fun, discover, during the holidays and weekends, activities for your children that will give you unforgettable moments.

Familia con Monuments Nationaux

Para descubrir el castillo de Cadillac o la abadía de La Salva Mayor, mientras se divierte, descubre, durante vacaciones y fines de semana, actividades para sus hijos que te ofrecerán momentos inolvidables.

www.chateau-cadillac.fr/visiter/en-famille

www.abbaye-la-sauve-majeure.fr/visiter/en-famille ✨

Poterie

La Maison de la Poterie abrite un espace muséal qui présente des pièces archéologiques issues de fouilles sur Sadirac, et de nombreuses expositions temporaires de céramique contemporaine. Des cours et stages de poterie pour les enfants et les adultes y sont organisés toute l'année dans l'espace Atelier de la maison.

MAISON DE LA POTERIE

Place Fouragnan - 33670 SADIRAC / +33 5 56 30 60 03

mairie-sadirac.fr/maison-de-la-poterie-presentation-du-fond-archeologique/ ✨

Les Cluedos

Menez l'enquête et démasquez le coupable à Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès et Langoiran (à partir de 12 ans).

Investigate and uncover the culprit in Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès and Langoiran (from 12 years old).

Dirija la investigación y deténgase al culpable en Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès y Langoiran (a partir de 12 años).

Livret 3€ à vendre > Bureaux d'Information Touristique
Game booklet for sale € 3 in the Tourist Information Offices
Folleto de juego a la venta 3€ en las Oficinas de Información Turística

Les Pistes de Robin



Des parcours "découverte" gratuits à Rions, Saint-Ferre, Cadillac-sur-Garonne, Langoiran/Le Tourne, La Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur pour jeunes enfants (à partir de 6 ans).

Free discovery courses in Rions, Saint-Ferre, Cadillac-sur-Garonne, Langoiran/Le Tourne, La Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur for young children (from 6 years old).

Rutas de descubrimiento gratuitas en Rions, Saint-Ferre, Cadillac-sur-Garonne, Langoiran/Le Tourne, La Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur para niños pequeños (a partir de 6 años).

Les trésors du territoire avec nos experts

Léonor REUZÉ - Léonor d'Aquitaine - Guide conférencière
+33 6 78 68 90 74

guideleonordaquitaine@gmail.com

www.leonordaquitaine.com ✨

David SOUNY - Histoires de Pierres - Guide conférencier
+33 6 18 12 82 17

dsouny@histoiresdepierres.fr

histoiresdepierres.fr ✨

Dominique CCEYMANS - Un certain regard en Entre-deux-Mers - Guide - Accompagnement
+33 6 81 41 54 16

uncertainregardedm@gmail.com ✨

SPORT *et nature*



NATURE AND SPORTS
ACTIVITIES
ACTIVIDADES NATURALES
Y DEPORTIVAS



Accrobranche

Tree climbing - Escalada de árboles

• Parc Arbor et Sens

Bois de Mauquey
33670 SAINT-GÈNES-DE-LOMBAUD
+33 6 99 74 45 67

arbor-et-sens.fr 

• Des-chênes-toi Aventure

775 Route des Couronneaux
47120 SAINTE-COLOMBE-DE-DURAS
+33 7 82 04 74 23

accrobranche47.com 

CAP33 Sports **CAP33**

activities - Actividades deportivas

Tout l'été, découvrez de nouvelles
activités sportives.

Renseignements :

[www.gironde.fr/sport-loisirs/
decouvertes-sportives](http://www.gironde.fr/sport-loisirs/decouvertes-sportives) 

Télési Nautique

Water ski lift - Esquí acuático

• Exo Loisirs

259 chemin du Port Leyron
33880 BAURECH
+33 6 81 71 72 99

Envie d'escalade ?

Climbing wall ? - Muro de escalada ?

• Les sites naturels d'escalade

falaises de Rimons, falaises de la Lirette
et de la Salamandre à Frontenac !
+33 5 56 61 82 73





Miam!



Gourmandises !

So yummy ! - Delicioso!

• PATRICK BROSSARD CHOCOLATIER

Dégustez des chocolats élaborés par un artisan chocolatier dont la spécialité est de fabriquer ses chocolats à base de fèves de cacao grillées à basse température. Découvrez, dans sa boutique de La Réole, sa large gamme de produits (chocolats - sucettes - pâte à tartiner - plaque de chocolat - guimauve - cannelé au sirop et alcool - pâte de fruits...). 2024 Médaille d'or du concours international, le Best Of gastronomie France pour son chocolat basse température.

9 rue Gambetta | 33190 LA REOLE
+33 6 45 97 92 98

• LES CÔTEAUX DE DIEULIVOL

Un délice local qui ravira vos papilles : les pruneaux d'Agen de Jean-Paul Ayres, produits avec soin dans le petit village de Dieulivol, sans conservateur et pasteurisés. À découvrir dans sa nouvelle boutique.

37 impasse le Valentin | 33580 DIEULIVOL

+33 6 75 88 24 00

jeanpaul.ayres@orange.fr

• JULIEN DUQUAIRE CONFISEUR

Fabrication artisanale de pâtes de fruits et de caramels tendres à la fleur de sel, au chocolat et aux fruits. Boutique en ligne (retrait à l'atelier à Quinsac) - Marché des Quais des Chartrons le dimanche - chez les partenaires locaux.

11 chemin du Follet | 33360 QUINSAC
caramels@julienduquaire.fr
www.julienduquaire.fr



• LA P'TITE CONFIOTE

Découvrez le haut de gamme des confitures traditionnelles et artisanales du Maître Confiturier Champion du monde 2020. La pâte à tartiner 50% de noisette du Lot-et-Garonne ! Du plaisir pour les papilles à découvrir dans la boutique de Vincent Beylard à Baleyssagues.

2433 route de Dieulivol | 47120 BALEYSSAGUES
+33 6 78 20 36 85

confitures-gelees.com



• MAISON MENEAU

Boutique de boissons et sirop bio équitables. Vous tous, sensibles au plaisir du goût, découvrez une collection de boissons bio élaborées dans une fabrique familiale française. Artisan siropier d'origine, aujourd'hui la Maison Meneau propose une carte complète de boissons bio éco-conçues.

5 Avenue de l'Escart | 33450 SAINT-LOUBÈS
+33 5 57 97 14 66

boutique@meneau.com
www.meneau.com

• L'ATELIER DU MIEL

Exploitation familiale dans le respect du travail traditionnel et artisanal. Visite de la miellerie avec dégustation de nos produits. Productions de la ferme : vous pourrez découvrir en boutique les miels, pain d'épices, hydromel, bougies en cire d'abeille ou confitures au miel.

225 impasse du Miel | 33190 SAINT-SEVE

+33 6 11 59 18 55

+33 5 56 71 20 53

contact@atelier-du-miel.com
www.atelier-du-miel.com



Vous pouvez retrouver également la plupart de ces produits dans les boutiques de nos Bureaux d'Information Touristique



ENTRE amis

FRIENDS - CON AMIGOS

Détente, fun et adrénaline sont au rendez-vous au cœur d'un patrimoine et d'une nature préservée.

Relaxation, fun and adrenaline await you in the heart of a heritage and unspoilt nature.

Relajación, diversión y adrenalina se encuentran en el corazón de un patrimonio y una naturaleza virgen.

Bars à vins

Wine bar - Bar de vinos

Château Lartigue-Cèdres

516 route de la Brune 33750 CROIGNON
+33 5 56 30 10 28 / +33 6 31 54 77 90
cavelartigue.fr

Vignoble Pestoury

14 Chemin de Tellas 33370 YVRAC
+33 6 75 44 86 48 | +33 6 86 82 02 19
www.vignoble-pestoury.com

«éphémère» au Château Lalande-Labatut

38 Chemin de Labatut 33370 SALLEBŒUF
+33 5 56 21 23 18
lalande-labatut.com

La Cabane dans les Vignes

537 Allée des Marronniers 33550 TABANAC
+33 7 66 67 32 45
lacabanedanslesvignes.com

A Bouchons tirés

1 Lieu-dit Garrineau
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13
vignobles-combefreyroux.fr
Consultez notre agenda en ligne et découvrez nos soirées guinguettes estivales aux châteaux !

Escape Game

Escape Game - Escape Game

Château Les Maubats

3 Joussaumes Nord 33580 ROQUEBRUNE
+33 5 56 61 68 36 / +33 6 30 29 35 45
chateau-les-maubats.fr

Bien-être

Wellness - Bienestar

Salvéo - Forme & Détente

6 route Bel Air 33190 LOUBENS
+33 5 57 28 23 17
salveo-forme-detente.fr





Vélos électriques

Electric bikes - Bicicletas eléctricas

Parcours à vélo électrique Château Vieille Tour

1 La Pradiasse 33410 LAROQUE
+33 6 75 99 48 68
chateau-vieille-tour.com

Parcours à vélo électrique Château Réaut

14 Thibeau-Ouest 33410 RIONS
+33 5 56 62 66 54
chateau-reaut.com

Station Vélo de Créon

62 Bd Victor Hugo, 33670 CRÉON
+33 6 28 26 79 32 / +33 5 57 34 30 95



Location trottinettes électriques

Electric scooter rental - Alquiler scooter eléctrico

RandoTrotte

Darmagnac 33550 VILLENAVE-DE-RIONS
+33 7 82 62 52 25
randotrotte.com

Karting

Kart'in Town

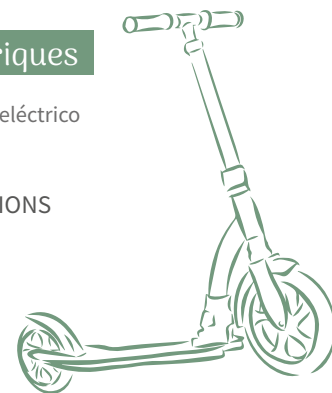
33880 CAMBES
+33 6 44 25 95 64
kartintown.wixsite.com

ULM Paramoteur & Pendulaire

Flying activities - ULM Paramotor

Parascendance

4 Loustalot 33190 FLOUDES
+33 6 81 38 89 15
parascendance.fr



À deux

YOU AND I - TÚ Y YO



Des nids douillets pour séjourner...

Prenez le temps, profitez de l'art de vivre de l'arrière-pays bordelais...

L'Entre-deux-Mers possède une collection de pépites qui réinvente l'art de vivre à la campagne. Meublés, chambres d'hôtes, campings misent sur des séjours ressourçants et offrant un environnement cosy. La qualité des services déployés permet d'offrir une vraie pause pour vivre des moments précieux à deux.

Cozy nests to stay...

Take the time, enjoy the art of living in the hinterland of Bordeaux... L'Entre-deux-Mers has a collection of gems that reinvents the art of living in the countryside. Furnished, guest rooms, campsites bet on rejuvenating stays and offering a cozy environment. The quality of the services deployed makes it possible to offer a real break to live precious moments for two.

Acogedores nidos para alojarse...

Tómese su tiempo, disfrute del arte de vivir del interior de Burdeos... El Entre-deux-Mers posee una colección de pepitas que reinventa el arte de vivir en el campo. Amueblado, cama y desayuno, campings apuestan por estancias relajantes y que ofrecen un ambiente acogedor. La calidad de los servicios desplegados permite ofrecer una verdadera pausa para vivir momentos preciosos para dos.





*Et si le plus beau cadeau
était une expérience à vivre ?*

**Offrez une expérience
partagez une émotion !**

Nos bons cadeaux thématiques sont la promesse
de moments uniques :
Dégustations gourmandes dans les vignobles
Balades bucoliques au cœur de paysages préservés
Parenthèses bien-être pour une pause ressourçante
Moments inoubliables en famille



Envie d'un cadeau sur-mesure ?
Nous créons l'expérience idéale
selon vos envies !



05 56 61 82 73



resa@entredeuxmers.com



En vente en ligne sur
www.entredeuxmers.com

AU BORD *de l'eau*

ALL THE FRESH AREAS
TODAS LAS ZONAS FRESCAS



Blasimon

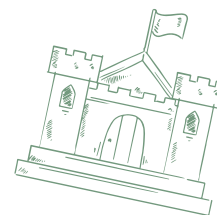


Espace naturel de 50 hectares dont un lac de 7 hectares divisé entre baignade, pêche et activités nautiques. En été : beach-volley, beach-tennis et beach-soccer. Initiations au paddle, au canoë, à la marche nordique et au tir-à-l'arc. Service de restauration et de buvette. Baignade surveillée et gratuite tous les jours en saison et les week-ends, les jours fériés et le mercredi de mai à septembre.

Rens. +33 5 56 71 59 62

Natural area of 50 hectares with lake of 7 hectares: swimming, fishing, sports activities. Free admission.

Espacio natural de 50 hectáreas con lago de 7 hectáreas: natación, pesca, actividades deportivas. Entrada gratuita.



Base de loisirs de Fontet

La base de loisirs de Fontet offre aux enfants ainsi qu'aux cyclistes, pêcheurs, plaisanciers et camping-caristes, un havre ombragé sur 8 hectares ainsi qu'une aire de jeux, une aire de pique-nique et un restaurant. Baignade surveillée l'été.

Rens. +33 5 56 61 08 30

The site offers children as well as cyclists, fishermen, boaters and motorhomes, a shaded haven on 8 hectares as well as a playground, a picnic area and a restaurant. Supervised swimming in summer and fishing. Marina.

El sitio ofrece a los niños, así como a los ciclistas, pescadores, navegantes y autocaravanas, un refugio sombreado de 8 hectáreas, así como un parque infantil, una zona de picnic y un restaurante. Baño supervisado en verano y pesca. Puerto deportivo.



Pôle nature à Monségur

Sur les bords du Dropt, le pôle nature offre un cadre ombragé pour le repos, le pique-nique, la pêche et la balade. Animations nautiques en période estivale.

Rens. +33 5 56 61 82 73

On the banks of the Drot, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

A orillas del Drot, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.

Les piscines



Swimming pools - Piscinas

La Réole

Rens. +33 5 56 61 05 41

Monségur

Rens. +33 5 56 61 63 68

Sauveterre-de-Guyenne

Rens. +33 5 56 71 81 76

Saint-Loubès

Centre Aquatique

Rens. +33 5 33 09 59 10



Les lacs de pêche

Swimming and fishing lakes - Lagos de baño y pesca

Pôle nature du Dropt à Monségur

Cadre ombragé sur le Dropt

Rens. +33 5 56 61 39 44

Étang de Caumont

Bénéficie d'une agréable aire de pique-nique

Rens. +33 5 56 71 53 45

Lac de Laromet à Laroque

Aménagé sur le ruisseau de l'œuille, le lac sert de refuge et d'étape à de nombreux oiseaux

Rens. +33 5 56 62 60 11

Lac des Neuf Fontaines à Neuffons

Près du Dropt et équipé de tables de pique-nique
Nouveau ponton de pêche accessible PMR

Rens. +33 5 56 71 32 23

Lac de Blasimon

7 ha se partagent pêche et activités nautiques

Rens. +33 5 56 71 59 62

Lac de Brouqueyran

Pour la pêche et mini-balade

Rens. +33 5 56 61 13 55

Lac targonnais

Abrite des carnassiers et des poissons blancs

Rens. +33 5 56 23 63 69

Étang des Sources à Latresne

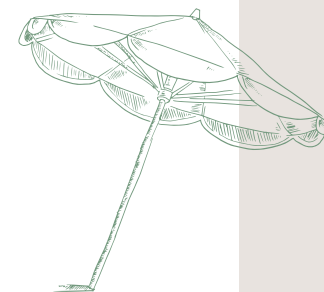
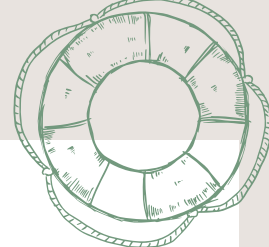
400m de plan d'eau

Rens. +33 5 57 97 02 70

Lacs de Laubesc à Cessac

22 hectares dans un vallon préservé

Rens. +33 5 56 23 97 78





Où acheter ma carte de pêche ?

Want to buy a fishing card?
¿Quieres comprar una tarjeta de pesca?

Adaptée à votre profil et à vos envies, votre carte de pêche 2025 est en vente dans nos Bureaux d'Information Touristique : Créon, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur, La Réole et Targon. Elles sont également disponibles sur internet, auprès des associations de pêche locales, de la Fédération et des revendeurs.

Information and card sale at the tourist office.
Información y venta de tarjetas en la oficina de turismo.

Découvrez la pêche en famille, entre amis, seul, ou avec un moniteur !

Discover fishing with family, friends, alone or with an instructor !
¡Descubre la pesca en familia, con amigos, solo, o con un monitor!

Lieux, technique, matériel, réglementation. La pêche n'aura plus de secrets pour vous ! La Fédération de pêche girondine propose une large gamme de sorties, ateliers, stages, animations aux pêcheurs débutants ou perfectionnés.

Toutes les infos pratiques sur :
www.peche33.com



La pêche en lac, en rivière, au fil des saisons...



Fishing in lakes and rivers - Pesca en lagos y ríos

N'attendez plus, prenez une ligne, achetez votre carte et découvrez ce loisir intergénérationnel de pleine nature ! En plus d'être sensible à son environnement, les qualités du bon pêcheur sont certainement la passion, la patience et l'amour de la nature. Conjuguer plaisir et détente, observer, faire qu'un avec la nature, voilà bien des raisons d'aller à la pêche !



Le savoir-vivre au bord de l'eau !

Good manners by the water!
¡Buenos modales en el agua!



Soyez toujours courtois et aimable vis-à-vis des propriétaires riverains, des autres pêcheurs et autres utilisateurs de la rivière. **Respectez** la propriété d'autrui.

Circulez uniquement sur les voies aménagées. **Garez** votre véhicule de sorte qu'il ne gêne pas la circulation. Gardez les poissons qui sont destinés à votre table et remettez à l'eau les autres. Ne laissez pas de poissons morts derrière vous.

Veillez à laisser les lieux propres. Ne transférez pas le résultat de votre pêche d'un cours d'eau à un autre et respectez les équilibres biologiques. **Suivez la réglementation** en vigueur et respectez les gardes-pêche chargés de veiller à sa bonne application. **Mouillez vos mains** pour protéger le mucus. Utilisez l'épuisette afin d'éviter de blesser le poisson et de ne pas perdre de mucus.

Entre-deux-Mers Tourisme propose, en période estivale, en partenariat avec la Fédération de pêche de Gironde, des activités pêche gratuites avec un animateur : présentation des poissons d'eau douce et du matériel de pêche. Pratique de la pêche au bouchon.

Besoin d'informations complémentaires
Contactez-nous au : +33 5 56 61 82 73

Information / Información

Rendez-vous sur : www.peche33.com



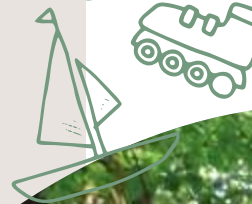
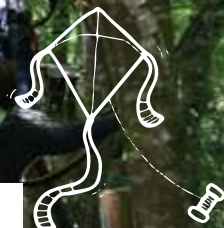
OPÉRATION TOP *vacances*

Opération Top Vacances dans l'arrière-pays bordelais !

Le programme d'activités pour les familles pendant les vacances de Pâques

Retrouvez votre kit présentant l'ensemble des animations et des activités proposées pendant les vacances de Pâques pour vous permettre de faire le plein d'idées pour occuper vos bambins.

Ces kits sont disponibles dans les Bureaux d'Information Touristique et en version numérique sur le site internet : **entredeuxmers.com**



Programme d'activités d'Entre-deux-Mers Tourisme

Initiation à la pêche au bouchon



Une initiation découverte avec un animateur de la Fédération de Pêche de Gironde pour apprendre à pêcher au bouchon. A l'aide d'une canne que l'on peut partager à 2, on s'initie à cette pêche simple qui s'adresse aux débutants ou aux occasionnels, sous les conseils avisés du guide de pêche.

De 10h30 à 12h et de 13h30 à 15h.

- Mercredi 23 avril 2025 à l'Etang des Sources à Latresne.
- Mercredi 30 avril au Lac de Blasimon.





RANDOS

Échappées Belles

HIKING - SENDERISMO

Randonnée, marche nordique, trail : toutes les pratiques sont admises pour des promenades découvertes en pleine nature !

Hiking, Nordic walking, trail: all practices are admitted for discovery walks in nature!

Senderismo, marcha nórdica, trail: ¡todas las prácticas son admitidas para paseos descubiertos en plena naturaleza!





Le Chemin d'Amadour

De l'Océan Atlantique aux Causses du Quercy, le Chemin d'Amadour, parcours de grande randonnée de 500 km, allie l'esprit d'un pèlerinage légendaire à l'authenticité des paysages ruraux. Il traverse l'Entre-deux-Mers par un itinéraire de 98 km. Des coteaux de Bouliac à Monségur, les chemins traversent des paysages vallonnés où alternent forêts, vignobles, petites vallées riantes... Un régal pour les randonneurs amateurs de beaux espaces et de patrimoine.

AMADOUR PATH

From the Atlantic Ocean to the Causses du Quercy, the Chemin d'Amadour, a 500 km long hike, combines the spirit of a legendary pilgrimage with the authenticity of rural landscapes. It crosses the Entre-deux-Mers by a route of 98 km. From the slopes of Bouliac to Monségur, the paths cross hilly landscapes where forests, vineyards, small valleys laugh... A treat for hikers who love beautiful spaces and heritage.

EL CAMINO DE AMADOUR

Desde el Océano Atlántico hasta las Causses du Quercy, el Camino de Amadour, recorrido de gran senderismo de 500 km, combina el espíritu de una peregrinación legendaria con la autenticidad de los paisajes rurales. Atraviesa el Entre-deux-Mers por una ruta de 98 km. De las laderas de Bouliac a Monségur, los caminos atraviesan paisajes ondulados donde alternan bosques, viñedos, pequeños valles que ríen... Una delicia para los excursionistas amantes de los hermosos espacios y el patrimonio.

www.chemin-amadour.fr



La voie de Vezelay

Ici, le mythique Chemin Jacquaire croise son itinéraire avec le GR 654. Armez-vous d'une coquille ou d'un bâton et arpentez l'un des plus beaux tracés de l'arrière-pays bordelais.

THE WAY OF VEZELAY

Here, the legendary Chemin Jacquaire crosses its route with the GR 654. Arm yourself with a shell or a stick and walk one of the most beautiful tracks in the Bordeaux hinterland.

EL CAMINO DE VEZELAY

Aquí, el mítico camino de Jackerville cruza su itinerario con el GR 654. Ármate con una cáscara o un palo y arrástrate a uno de los más bellos trazados del interior de Burdeos.

www.chemins-compostelle.com/voie/la-voie-de-v-zelay

Le GR6

Le tronçon Langon > Sainte-Foy-la-Grande offre 100 km de belles perspectives pour traverser l'Entre-deux-Mers.

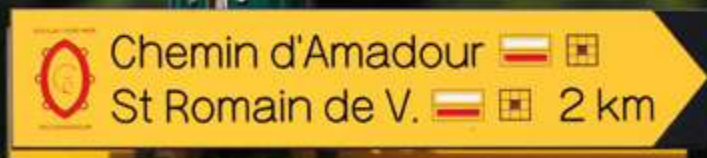
GR6

The section Langon > Sainte-Foy-la-Grande offers 100 km of beautiful perspectives to cross the Entre-deux-Mers.

EL GR6

El tramo Langon > Sainte-Foy-la-Grande ofrece 100 km de hermosas perspectivas para cruzar el Entre-deux-Mers.

www.ffrandonnee.fr/randonner/sentiers/gr-6-des-alpes-a-la-nouvelle-aquitaine





SITES NATURELS

et promenades

NATURAL SITES AND WALKS
PARAJES NATURALES Y PASEOS

Sentier botanique de Monco à Auros

Itinéraire de promenade de 1,5 km qui abrite une faune et une flore riches dont une quinzaine d'espèces d'orchidées (mai/juin).

BOTANICAL TRAIL FROM MONCO TO AUROS

Walking route of 1.5 km which is home to a rich fauna and flora including fifteen species of orchids (May/ June).

SENDERO BOTÁNICO DE MONCO A AUROS

Itinerario de paseo de 1,5 km que alberga una fauna y una flora rica, de las cuales una quincena de especies de orquídeas (mayo/junio).



Lac de Brouqueyran

Randonnée du lac à l'église de Brouqueyran en passant par le tronçon du chemin de Compostelle, pêche autorisée avec permis.

BROUQUEYRAN LAKE

Bucolic hike on the way to Saint-Jacques-de-Compostela in a remarkable setting by the diversity of its flora and fauna.

LAGO DE BROUQUEYRAN

Bucólica caminata por el Camino de Santiago-de-Compostela en un entorno notable por la diversidad de su flora y fauna.



Lacs de Laubesc à Cessac

Site de 22 hectares d'écosystèmes remarquables dans un vallon très préservé.

LAKE FROM LAUBESC TO CESSAC

Site of 22 hectares of remarkable ecosystems in a very preserved valley.

LAGO DE LAUBESC A CESSAC

Sitio de 22 hectáreas de ecosistemas notables en un valle muy preservado.

Lac de Laromet à Laroque

Sentier pédestre autour d'un lac aménagé regorgeant de poissons blancs et carpes.

LAC DE LAROMET IN LAROQUE

Hiking trail around a lake full of white fish and carp.

LAGO DE LAROMET EN LAROQUE

Sendero alrededor de un lago ajardinado lleno de peces blancos y carpas.

Etang des Sources à Latresne

Havre de paix et de nature, ce plan d'eau fait le bonheur des pêcheurs et des promeneurs.

POND OF SPRINGS IN LATRESNE

A haven of peace and nature, this lake is a delight for fishermen and walkers.

ESTANQUE DE LAS FUENTES EN LATRESNE

Refugio de paz y naturaleza, este cuerpo de agua hace la felicidad de los pescadores y caminantes.

Pôle nature du Dropt à Monségur

Sur les bords du Dropt, ce lieu offre un cadre ombragé pour le repos, la balade et la pêche.

NATURE POLE OF DROPT IN MONSÉGUR

On the banks of the Drot, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

POLO NATURALEZA DEL DROPT EN MONSÉGUR

A orillas del Drot, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.

Ile Raymond à Paillet

Formée par un bras mort de la Garonne, c'est la dernière zone humide alluviale de la Gironde.

ILE RAYMOND À PAILLET

Formed by a dead arm of the Garonne, it is the last alluvial wetland of the Gironde.

ISLA DE RAYMOND A PAJA

Formada por un brazo muerto del Garona, es el último humedal aluvial de la Gironde.

Ile d'Arcins à Latresne

Une des seules îles de Garonne et de l'estuaire ouverte à la visite et qui devient, après-guerre, un des principaux lieux d'amélioration de certaines espèces végétales.

ISLAND OF ARCINS IN LATRESNE

One of the only islands of the Garonne and the estuary to be visited which becomes after the war one of the main places of improvement of certain plant species.

ISLA DE ARCINS EN LATRESNE

Una de las únicas islas de Garona y del estuario a ser visitable que se convierte después de la guerra en uno de los principales lugares de mejora de ciertas especies vegetales.



Prévention Faune, Merci environnement préservation An

Label "Accueil Chemin de Compostelle"



Charter - Etiqueta

Afin de promouvoir les bonnes pratiques d'accueil et valoriser le rôle d'ambassadeur du territoire joué par les hébergeurs, une charte d'accueil a été lancée par l'Agence des Chemins de Compostelle afin de construire un réseau d'hébergeurs engagés dans la démarche. Celle-ci vise à créer une dynamique et un accueil adapté pour les pèlerins sur les itinéraires français en direction de Saint-Jacques-de-Compostelle.

A welcoming best practices charter for Compostela pilgrims

Una etiqueta que promove las buenas prácticas de acogida para los peregrinos en los itinerarios franceses hacia Compostela.

Les boucles randos



Hiking loops - Bucles de senderismo

Des boucles tous niveaux et toutes distances pour tous les appétits de pleine nature sont en vente dans nos Bureaux d'Information Touristique et en téléchargement sur notre site web : www.entredeuxmers.com/randonnees 

Loops of all levels and distances for all outdoor appetites are on sale in our tourist information offices and available for download on our website: www.entredeuxmers.com/randonnees

Bucles de todos los niveles y distancias para todos los apetitos de la naturaleza están a la venta en nuestras oficinas de información turística y en descarga en nuestro sitio web : www.entredeuxmers.com/randonnees



LE GESTE Responsable

Responsible actions
Gestos responsables

Le petit geste RESPONSABLE pour préserver des Espaces Naturels Sensibles : **la cueillette de fleurs sauvages est interdite. N'oubliez pas d'emporter vos déchets avec vous !**

The small gesture RESPONSIBLE To preserve sensitive natural areas, the collection of wild flowers is prohibited. Don't forget to take your waste with you!

El pequeño gesto RESPONSABLE Para preservar espacios naturales sensibles, está prohibida la recolección de flores silvestres. ¡No olvides llevar tu basura contigo!

LES ESPACES

naturels sensibles

SENSITIVE NATURAL AREAS
LOS ESPACIOS NATURALES SENSIBLES

Espace Naturel Sensible de Blasimon

D127E3 Lieu-dit La Vignotte | 33540 BLASIMON

Ce site est un espace au grand potentiel biologique. La diversité des milieux naturels qui le compose est son premier atout : forêt de feuillus, prairies, coteaux secs, bassins et zones humides. De nombreuses activités naturalistes y sont proposées, notamment autour des oiseaux et chauves-souris.

SENSITIVE NATURAL AREA OF BLASIMON

This site is a space with great biological potential. The diversity of its natural environments is its main asset: deciduous forest, meadows, dry hillsides, basins and wetlands. Many naturalistic activities are offered, especially around birds and bats.

ESPACIO NATURAL SENSIBLE DE BLASIMON

Este sitio es un espacio con un gran potencial biológico. La diversidad de los ambientes naturales que lo componen es su principal activo: bosque de frondosas, prados, laderas secas, cuencas y humedales. Se ofrecen numerosas actividades naturalistas, sobre todo alrededor de aves y murciélagos.

Espace Naturel du bois de la Pimpine

Parking de l'étang des sources 24 avenue de Latresne 33118 CÉNAC

Le bois de la Pimpine est un site à flanc de coteau. Il recouvre d'anciennes carrières souterraines, dont certaines entrées sont encore visibles, et domine une grande mare située en contrebas.

NATURAL AREA OF THE PIMPINE WOOD

Pimpine wood is a site on the hillside. It covers old underground quarries, some of which are still visible, and overlooks a large pond below.

ESPACIO NATURAL DEL BOSQUE DE PIMPINE

El bosque de Pimpine es un sitio en la ladera. Cubre antiguas canteras subterráneas, algunas de las cuales todavía son visibles, y domina un gran estanque situado debajo.

Espace Naturel de la carrière Jeandillon

Jeandillon Route départementale 671 | 33 760 MARTRES

Le site s'étend sur une ancienne carrière à ciel ouvert. Cet écrin de verdure, composé de plans d'eau et de boisements, montre la formidable force de la nature à se régénérer et son incroyable pouvoir de reconquête végétale.

NATURAL AREA OF THE QUARRY JEANDILLON

The site extends over an old open pit quarry. This green setting, composed of bodies of water and afforestation, shows the tremendous strength of nature to regenerate and its incredible power of plant recovery.

ÁREA NATURAL DE LA CANTERA JEANDILLON

El sitio se extiende sobre una antigua cantera a cielo abierto. Esta zona verde, compuesta de cuerpos de agua y bosques, muestra la formidable fuerza de la naturaleza para regenerarse y su increíble poder de reconquista vegetal.

Pimpine > Parcours de découverte «Le peuple des collines creuses» : Sentier pédestre de 1.5km (durée moyenne 40mn) Des tables-pupitres et des bornes visuelles ponctuent la balade.

Blasimon > Des tables-pupitres et des bornes visuelles ponctuent la balade.

Jendillon > Sentier pédestre de 800 m (durée: 30 min environ). Des tables-pupitres et des bornes visuelles ponctuent la balade.



CYCLOS *Balades*

BIKING - CYCLOTURISMO



Sortez des sentiers battus

Plusieurs possibilités s'offrent aux touristes : emprunter la piste Roger Lapébie et profiter de haltes rafraîchissantes dans les anciennes gares aménagées ; pédaler le long de la voie verte ombragée du canal mais également parcourir les petites routes tranquilles de l'arrière-pays bordelais, propices à la pratique du vélo.

Several possibilities are available to tourists: take the Lapébie trail and enjoy refreshing stops in the old stations, pedal along the shaded greenway of the canal but also browse the quiet back roads/countries of Bordeaux, ideal for cycling.

Hay varias posibilidades para los turistas : tomar la pista Lapébie y disfrutar de paradas refrescantes en las antiguas estaciones acondicionadas, pedalear a lo largo de la ruta verde sombreada del canal pero también recorrer las tranquilas carreteras de la parte trasera/países de Burdeos, ideales para la práctica de la bicicleta.

direction
BORDEAUX

Latresne

Créon

Sauveterre-de-Guyenne

LA RÉOLE

Castets-en-Dorthe

Fontet

Mas d'Agenais

Pont-canal de la Garonne

AGEN

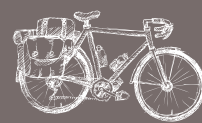
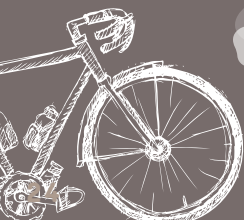
Moissac

Montauban

Castelsarrasin

Montech

direction
TOULOUSE





Le Canal des 2 mers à vélo

Il relie l'Atlantique à la Méditerranée sur 750 km de Royan à Sète, via Bordeaux, le Canal de Garonne, Toulouse et le Canal du Midi. En Entre-deux-Mers, ce tracé emprunte :

- La piste Roger Lapébie : voie verte construite sur une ancienne voie ferrée. Longue d'environ 60 km, elle permet de relier Bordeaux à Sauveterre-de-Guyenne. Elle propose un parcours vallonné, un tunnel et des paysages très variés.
- La vélo route Sauveterre-La Réole : balisée, elle permet de relier la voie verte du Canal en empruntant de petites routes tranquilles.
- La voie verte du Canal : elle a été aménagée sur le chemin de halage du Canal de Garonne. Le parcours, en partie ombragé sous de grands platanes, est agréable et proche de la Garonne.

THE CANAL DES 2 MERS BY BIKE

It connects the Atlantic to the Mediterranean on 750 km from Royan to Sète, via Bordeaux, the Canal de Garonne, Toulouse and the Canal

du Midi. In Entre-deux-Mers, this route follows:

- The Roger Lapébie trail: greenway built on an old railway, the 60 km long track connects Bordeaux to Sauveterre-de-Guyenne. It offers a hilly course, a tunnel, and very varied landscapes.
- The bike route Sauveterre-La Réole: marked, it connects the canal greenway by taking small quiet roads.
- The Canal greenway: it was built on the towpath of the Canal de Garonne. The course, partly shaded under large plane trees is pleasant, and close to the Garonne.

EL CANAL DE LOS DOS MARES EN BICICLETA

Conecta el Atlántico con el Mediterráneo a 750 km de Royan a Sète, vía Burdeos, el Canal de Garona, Toulouse y el Canal del Mediodía. En Entre-deux-Mers, este trazado toma:

- La pista Roger Lapébie: vía verde construida sobre una antigua vía férrea, la pista larga de unos 60 km permite conectar Burdeos con Sauveterre-de-Guyenne. Ofrece un recorrido montañoso, un túnel y paisajes muy variados.
- La bicicleta carretera Sauveterre-La Réole: señalizada, permite conectar la vía verde del canal por pequeñas carreteras tranquilas.
- La vía verde del Canal: fue acondicionada en el camino de sirga del Canal de Garona. El recorrido, en parte sombreado bajo grandes plátanos es agradable, y cerca del Garona.

La Scandiberique

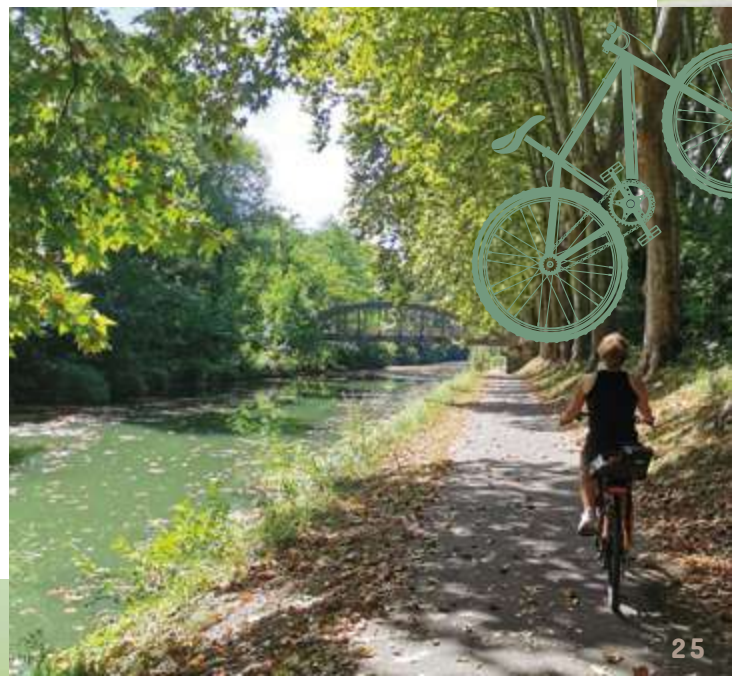
La Scandibérique est la partie française de l'EuroVéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) reliant Trondheim en Norvège à Saint-Jacques-de Compostelle en Espagne. En Gironde, l'itinéraire d'environ 180 km traverse le Libournais, l'Entre-deux-Mers, Bordeaux et le Sud-Gironde avant de rejoindre les départements du Lot-et-Garonne et les Landes.

THE SCANDIBERIQUE

The Scandibérique is the French part of the Eurovéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) linking Trondheim in Norway to Saint-Jacques-de-Compostelle in Spain. In Gironde, the route of about 180 km crosses the Libournais, Entre-deux-Mers, Bordeaux and South Gironde before joining the departments of Lot-et-Garonne and Landes.

LA ESCÁNDALO

La Escandibérica es la parte francesa del Eurovéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) que une Trondheim en Noruega con Santiago de Compostela en España. En Gironde, la ruta de unos 180 km atraviesa el Libournais, el Entre-deux-Mers, Burdeos y el sur de Gironde antes de llegar a los departamentos de Lot-et-Garonne y las Landas.



LE TOUR de Gironde à vélo

BIKING - CYCLOTURISMO

www.francevelotourisme.com

Le Tour de Gironde à vélo

Le tour de Gironde à vélo est plus qu'un itinéraire cyclable, c'est une immersion totale en terre girondine. Il y a ceux qui dévorent ses 480 km d'une traite et ceux qui savourent chaque portion avec plaisir, petit à petit. Le tour de Gironde à vélo, à chacun son tempo !

À travers les chemins que vous empruntez, la Gironde se révèle tantôt viticole, architecturale, océanique et résolument patrimoniale. Vous découvrez pas moins de 10 sites incontournables girondins, dont 6 inscrits sur la liste du patrimoine mondial par l'UNESCO.

THE GIRONDE BIKE TOUR

The Tour de Gironde à Vélo is more than a cycle route, it is a total immersion in Gironde land. There are those who devour its 480 km in one go and those who enjoy each portion with pleasure, little by little. The tour of Gironde by bike, at each its tempo! Through the paths you take, the Gironde is sometimes wine, architectural, oceanic and resolutely heritage. You discover no less than 10 unmissable sites in Gironde, including 6 inscribed on the World Heritage List by UNESCO.

EL TOUR DE GIRONDA EN BICICLETA

Más que una ruta ciclista, una inmersión total en tierra girondina. Están los que se comen sus 480 km de un ordeño y los que saborean cada porción con placer, poco a poco. ¡La vuelta a Gironde en bicicleta, cada uno con su ritmo!

A través de los caminos que recorre, la Gironde se revela a veces vitivinícola, arquitectónica, oceánica y decididamente patrimonial. Usted descubrirá no menos de 10 sitios imprescindibles Girondins, incluyendo 6 inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial por la UNESCO.

Location de vélos

Balad'À Vélo - Store

11 bis Avenue de la Libération 33360 LATRESNE
+33 6 69 58 36 76 / baladavelos.com



Station Vélo de Créon

62 Boulevard Victor Hugo 33670 CRÉON
+33 5 57 34 30 95 / +33 6 28 26 79 32 / station-velo-creon.fr



Entre Cycles et Eaux

1 Carbonade 33190 PUYBARBAN
+33 6 12 86 66 44 / entre-cycles-et-eaux.jimdo.com



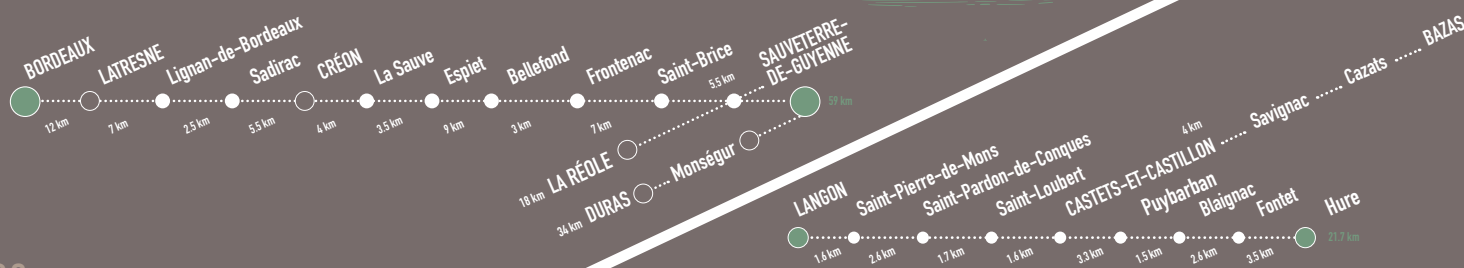
Les Cycles du Canal

4 bis rue Grossolle 33210 CASTETS-ET-CASTILLON
+33 5 56 27 05 81 / lescyclesducanal.com



Le Label Accueil Vélo

La marque Accueil Vélo garantit un accueil et des services adaptés et de qualité aux besoins et attentes des touristes à vélo. Un établissement « Accueil Vélo » peut être : un hébergement, un loueur de cycles, un réparateur de cycles, un restaurateur, un office de tourisme, un site touristique.



Je pratique le vélo !

L'Entre-deux-Mers et ses parcours balisés de "La Laurence" ! Ces 3 parcours vallonnés (26 km, 38 km et 45 km) empruntent sentiers, vignes et bois et traversent les communes de Saint-Sulpice-et-Cameyrac, Beychac-et-Caillau, Sallebœuf, Pompignac, Montussan, Yvrac et Saint-Loubès.

Le Gravel ? On vous explique ...

C'est une pratique du vélo qui mélange des passages sur route ainsi que sur des sentiers, des pistes et des chemins. Aux Portes de Bordeaux, amis sportifs, trouvez votre parcours ...

Aux portes de Bordeaux, des parcours de trail pour les plus sportifs ...

7 parcours de trail, de 4 à 30 kilomètres existent en Gironde, dont 2 se trouvent sur le territoire de l'Entre-deux-Mers. Le trail, la course nature, est un sport de course à pied sur longue distance, en milieu naturel, généralement sur des chemins de terre et des sentiers de randonnée en plaine, en forêt ...

Le vin, ça cogne !

Parcours de trail de 30,8 km (non balisé) au départ de Bouliac vers Lignan-de-Bordeaux, Carignan, Cénac. Durée estimée 3h20 à 6h40. Infos sur : www.onpiste.com/explorer/routes/le-vin-ca-cogne-5820 

Routes & chemins !

Parcours de trail de 24,7 km (non balisé) au départ de Bouliac vers Camblanes-et-Meynac, Latresne. Durée estimée 1h30 à 4h. Infos sur : www.onpiste.com/explorer/routes/routes-et-chemins-5806 



• Parcours Pierre la Laurence

Au départ de Bouliac et traverse Lignan-de-Bordeaux, Cénac, Camblanes-et-Meynac, Carignan de Bordeaux.

Distance 44.98 km

Durée 2h à 4h

Dénivelé + 599 m

Dénivelé - 599 m

Altitude max 80 m

Difficulté difficile

• Parcours Cap Corne

Du pont de Pierre de Stalingrad, Bordeaux et traverse Tresses, Montussan, Beychac-et-Caillau, Pompignac, Camblanes-et-Meynac.

Distance 67 km

Durée 3h à 5h

Dénivelé + 769 m

Dénivelé - 770 m

Altitude max 95 m

Difficulté difficile

• Parcours Pont de Pierre La Laurence

Au départ du pont de Stalingrad, Bordeaux et traverse Pompignac, Sallebœuf, Bonnetan, Tresses.

Distance 48,68 km

Durée 2h à 6h20

Altitude max 95 m

Difficulté difficile

DÉCOUVREZ LES PARCOURS SUR

WWW.ONPISTE.COM/EXPLORER/DESTINATIONS/BORDEAUX-410 

VIGNOBLE, *ouvre toi !*

IN THE VINEYARD - EN EL VIÑEDO

Les vins de l'Entre-deux-Mers, liquoreux des coteaux de Garonne, rouges charnus de tout le territoire et blancs secs du plateau, font partie de l'illustre famille des crus de Bordeaux... L'Entre-deux-Mers est le plus vaste territoire d'Appellations d'Origine Contrôlée du département où 80% des Bordeaux sont produits.

The wines of the Entre-deux-Mers, sweet from the slopes of the Garonne, fleshy reds from all over the territory and dry whites from the plateau are part of the illustrious family of Bordeaux wines... The Entre-deux-Mers is the largest territory of Controlled Designations of Origin in Gironde where 80% of Bordeaux wines are produced.

Los vinos de Entre-deux-Mers, licorosos de las colinas de Garona, rojos carnosos de todo el territorio y blancos secos de la meseta forman parte de la ilustre familia de los vinos de Burdeos... El Entre-deux-Mers es el mayor territorio de Denominaciones de Origen Controladas del Gironde donde se produce el 80% de los burdeos.



Les AOC de l'Entre-deux-Mers

Une Appellation d'Origine Contrôlée, c'est d'abord l'aire géographique, exclusive et strictement délimitée, sur laquelle doivent être situées les vignes du vin qui la revendique. Ce sont aussi des cépages régionaux autorisés, une production limitée et contrôlée par hectare, la richesse naturelle du raisin, les procédés de culture et de vinification ainsi que les conditions d'étiquetage. En d'autres termes, l'AOC garantit officiellement l'authenticité et la qualité d'un vin d'une région de production. En Entre-deux-Mers, cette qualité se révèle à travers une palette de vins lumineux, véritable invitation à explorer notre terroir d'exception...

A controlled designation of origin is first and foremost the area geographical, exclusive and strictly delimited, on which must be located the vines of the wine that claims it. It is also regional grape varieties allowed, limited production and controlled per hectare, the natural richness of the grapes, the cultivation processes and winemaking and labelling conditions. In other words, the AOC officially guarantees authenticity and quality a wine from a production region.

Una denominación de origen controlada, es en primer lugar el área geográfica, exclusiva y estrictamente delimitada, sobre la cual deberán estar situadas las viñas del vino que la reivindica. También son variedades regionales autorizadas, producción limitada y controlada por hectárea, la riqueza natural de la uva, los procesos de cultivo y las condiciones de etiquetado. En otras palabras, el AOC garantiza oficialmente la autenticidad y la calidad de un vino de una región de producción.

L'aventure Comporte

Véritable compagnon de balades vigneronnes, le Comporte a plus d'un tour dans son sac et regorge d'outils adaptés aux petits et grands pour partir à l'aventure. Carnet de voyage, jumelles, nappe et tire-bouchon vous suivent pour un moment de partage au milieu des vignes. Vous pouvez l'emprunter gratuitement auprès de 22 propriétés du territoire, pour partir à la découverte de nos terroirs lors d'une petite balade et découvrir le vignoble à votre rythme.

THE "COMPORTE"

22 properties provide you with a free backpack full of utensils suitable for an adventure.

EL "COMPORTE"

22 propiedades te regalan una mochila llena de utensilios adecuados para una aventura en el viñedo.



 **ROUGE** • AOC Bordeaux // Bordeaux Supérieur // Entre-deux-Mers // Cadillac-Côtes-de-Bordeaux // Côtes-de-Bordeaux // Graves-de-Vayres

 **ROSÉ** • AOC Bordeaux // Bordeaux Clairet

 **BLANC SEC** • AOC Bordeaux // Côtes-de-Bordeaux-Saint-Macaire // Entre-deux-Mers // Entre-deux-Mers Haut-Benaige // Crémant de Bordeaux

 **LIQUOREUX** • AOC Bordeaux // Bordeaux Supérieur // Cadillac // Côtes-de-Bordeaux-Saint-Macaire // Loupiac // Premières Côtes-de-Bordeaux // Sainte-Croix-du-Mont // Bordeaux-Haut-Benaige

 **Fine de Bordeaux** (eau de vie)

Le Label Vignobles et Découvertes



Ce label national récompense les territoires viticoles de France engagés pour un accueil de qualité ! Viticulteurs, hébergeurs, restaurateurs, sites de visites et prestataires de loisirs forment un réseau pour accueillir au mieux les visiteurs dans le vignoble et leur faire vivre une expérience authentique.

This national label rewards the wine territories of France committed to a quality welcome ! Winegrowers, hosts, restaurants, tour sites and leisure providers form a network to best welcome visitors to the vineyard and make them live an authentic experience.

¡Esta etiqueta nacional premia los territorios vitícolas de Francia comprometidos por una acogida de calidad ! Viticultores, hosteleros, restauradores, lugares de visita y proveedores de ocio forman una red para dar la mejor bienvenida a los visitantes en el viñedo y hacerles vivir una experiencia auténtica

Le Label Vignerons Indépendants



Le logo est l'emblème d'une viticulture indépendante, riche de la diversité de ses terroirs, de ses climats et du savoir-faire des hommes et des femmes qui la composent. La charte du Vigneron Indépendant engage ce dernier : il cultive sa vigne en respectant son terroir, fait lui-même son vin dans sa cave et vend son vin en partageant sa passion.

Cultivate his vineyard respecting his terroir, make his own wine in his cellar and sell his wine by sharing his passion.

Cultiva su viña respetando su tierra, hace su propio vino en su bodega y vende su vino compartiendo su pasión.

À pied, en vélo, en voiture

N°1 LES BORDEAUX EN BORD DE DORDOGNE

(43 km - ≈ 1 heure)

Au départ de la Maison des Vins de Bordeaux...

N°2 LA ROUTE DES BÂTISSEURS

(145 km - ≈ 3 heures)

Chef d'œuvre de l'art roman, gentilhommière...

N°3 CHEMIN JACQUAIRE, SUR LA VOIE DE VÉZELAY

(23 km - ≈ 30 minutes)

Sur la route des pèlerins de Saint-Jacques...

N°4 DE COTEAUX EN ÉGLISES ROMANES

(32 km - ≈ 40 minutes)

À la découverte des coteaux de Garonne...

N°5 ROUTE PANORAMIQUE DES COTEAUX DE GARONNE

(30 km - ≈ 40 minutes)

De beaux panoramas sur la vallée de la Garonne...

N°6 ROUTE DES TERROIRS, PASSION D'OR

(46 km - ≈ 50 minutes)

Entre vignes et art sacré, parcourez des sites...

N°7 ROUTE DES SEIGNEURS

(56 km - ≈ 1 heure)

Plongez dans les heures prestigieuses...

N°8 ENTRE SEIGNEURS ET CHÂTELAINS

(48 km - ≈ 45 minutes)

Un parcours locavore comme on les adore...

N°9 LES COTEAUX DE BORDEAUX

(51 km - ≈ 50 minutes)

Alliez le dépaysement à la richesse du divertissement...

N°10 ROUTE DES CHÂTEAUX ET VIGNOBLES AUX PORTES DE BORDEAUX

(70 km - ≈ 1 heure et 15 minutes)

Une évasion écoresponsable au cœur d'un vignoble...



La Maison des Vins de
Cadillac-sur-Garonne

Visite de son écomusée, du
parcours dans les vignes et
distractions pour enfants.

- Entrée gratuite pour les
individuels (1 vin)
- Dégustation de 5 vins : 6,50 €
- Groupe : 6,50 €/personne
(à partir de 15 personnes)
- Ateliers vins et chocolats : 25€
(sur réservation)
- Ateliers vins et fromages : 25€
(sur réservation)
- Ateliers découverte des vins de
Cadillac-sur-Garonne : 18€
(sur réservation)

D10 Route de langon

33410 CADILLAC +33 5 57 98 19 20

maisondesvinsdecadillac.com



La Maison des Vins de
l'Entre-deux-Mers

Ancienne grange abbatiale située
à proximité immédiate de l'Abbaye
de La Sauve-Majeure, étape sur
les Chemins de Saint-Jacques-de-
Compostelle et de la piste cyclable
Roger Lapébie.

Dégustation de 3 vins : 5€
Billet jumelé : visite de l'abbaye
de La Sauve-Majeure et
dégustation de 3 vins à la Maison
des Vins : 11€ en tarif individuel
(9€ au tarif groupe)

16 Rue de l'Abbaye

33670 LA SAUVE

+33 5 57 34 32 12

vinsentredeuxmers.com



La Maison des Vins des
Bordeaux et Bordeaux
Supérieur - Planète
Bordeaux

Planète Bordeaux vous accueille
pour un voyage à la découverte
d'un vignoble, de ses appellations,
de ses hommes... et de ses vins!!

Véritable vitrine de nos AOC
Bordeaux & Bordeaux Supérieur,
c'est aussi une cave de plus de
600 références : large choix,
conseils personnalisés, accords
mets et vins.

1 Route de Pasquina

33750 BEYCHAC-ET-CAILLAU

+33 5 57 97 19 20

planete-bordeaux.fr





LA PIERRE

en héritage

HERITAGE - PATRIMONIO

Les Bastides

De fondations royales ou seigneuriales, les bastides du grand Sud-Ouest s'échelonnent entre 1222 et 1373. La rivalité sur l'Aquitaine entre rois de France et d'Angleterre conduisit chacun d'entre eux à s'assurer la fidélité des habitants de ce vaste territoire qu'il fallait structurer. Quelle meilleure politique alors que de regrouper les populations dans des villes neuves dotées de privilèges attractifs ? C'est ainsi que naquirent les bastides de l'Entre-deux-Mers, dont quelques-unes conservent encore dans leurs archives les Chartes des coutumes et de franchises comme l'Esclapot à Monségur. Le Seigneur, ayant donné le terrain à bâtir, un jardin et des terres à défricher, prélevait par la suite des redevances : loyer des terres, péages, droits de justice etc. Les colons devenus bourgeois, c'est-à-dire habitants du bourg, pouvaient désigner les jurats chargés de gérer les affaires courantes de la communauté. Pour toutes, un même plan : au centre une place carrée ou rectangulaire entourée d'arcades avec, à l'origine, une halle au milieu, une église sur un côté de la place, des rues se coupant à angles droits et un parcellaire en damier. Les bastides de l'Entre-deux-Mers méritent une visite tant elles ont chacune une spécificité : la bastide de Créon avec sa magnifique place d'arcades, celle de Monségur : seule bastide de hauteur de Gironde, dominant le Dropt. Mais

aussi Sauveterre-de-Guyenne avec ses quatre portes d'enceinte, Blasimon et son abbaye bénédictine, et enfin la bastide de Cadillac-sur-Garonne, entourée de ses murailles et bordée par le Château.

Royal or seignorial, the bastides of the great South-West range from 1222 to 1373. The rivalry over Aquitaine between kings of France and England led each of them to ensure the loyalty of the inhabitants of this vast territory that had to be structured. For all a same plan: in the center a square or rectangular square surrounded by arcades with, originally, a hall in the middle, a church on one side of the square, streets cutting at right angles and a checkerboard plot. Créon, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne et Cadillac-sur-Garonne deserve a visit as they each have a specificity.

De fundación real o señorío, las bastidas del gran suroeste se escalonan entre 1222 y 1373. La rivalidad en Aquitania entre reyes de Francia e Inglaterra llevó a cada uno de ellos a asegurarse la fidelidad de los habitantes de ese vasto territorio que había que estructurar. Para todas un mismo plano: en el centro una plaza cuadrada o rectangular rodeada de arcadas con, originalmente, un pasillo en el medio, una iglesia en un lado de la plaza, calles que se cortan en ángulos rectos y un parcelario en tablero de ajedrez. Las bastidas de Créon, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne et Cadillac-sur-Garonne merecen una visita ya que cada una tiene una especificidad.



Abbaye de La Sauve-Majeure

Fondée en 1079, ce chef-d'œuvre de l'art roman est inscrit par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle. L'ensemble majestueux qui subsiste aujourd'hui offre un paysage hors-du-temps : dans un site à ciel ouvert, des sculptures et des vestiges exceptionnels dans un havre de tranquillité. Un magnifique témoignage d'architecture religieuse au cœur de l'Entre-deux-Mers.

Founded in 1079, this masterpiece of Romanesque art is inscribed by UNESCO on the World Heritage List as part of the roads of Saint James of Compostela.

Fundada en 1079, esta obra maestra del arte románico está inscrita por la UNESCO en la lista del patrimonio mundial como parte de los Caminos de Santiago de Compostela.

.....
www.abbaye-la-sauve-majeure.fr 

Abbaye de Saint-Ferre

Cette imposante abbaye bénédictine, qui domine le village de Saint-Ferre, a été fondée durant le Haut Moyen Âge (VI-VII^e siècles) par des moines noirs qui furent chassés en 1080 et remplacés par des Bénédictins venus de Saint-Florent-lès-Saumur, sur l'un des quatre chemins de Compostelle, la voie de Vézelay.

Benedictine abbey founded during the High Middle Ages (6th-7th centuries) on one of the four roads of Compostela, the way of Vézelay.

Imponente abadía benedictina fundada durante la Alta Edad Media (VI-VII siglos) en uno de los cuatro caminos de Compostela, el camino de Vézelay.

.....
abbayesaintferre.jimdo.free.com 

LES Abbayes

ABBEYS - ABADIAS

Le Centre des Monuments Nationaux

Il a pour mission de conserver, restaurer et entretenir les monuments et les collections placés sous sa responsabilité en y conduisant, sous le contrôle scientifique et technique des services du Ministère de la Culture, des opérations visant à prévenir leur dégradation et à étendre leur durée de vie.

The mission of the Centre des monuments nationaux is to conserve, restore and maintain the monuments and collections under its responsibility, under the scientific and technical supervision of the Ministry of Culture, operations to prevent their degradation and extend their lifespan.

El Centro de Monumentos Nacionales tiene por misión conservar, restaurar y mantener los monumentos y las colecciones bajo su responsabilidad, conduciéndolos, bajo el control científico y técnico de los servicios del Ministerio de Cultura, operaciones destinadas a prevenir su degradación y a prolongar su vida útil.

LES illustres

FAMOUS - FAMOSOS

LES ACTIVITÉS



Maisons des Illustres

Le label « Maisons des Illustres » est créé le 13 septembre 2011. À travers cette distinction, le Ministère de la Culture souhaite valoriser les lieux dont la vocation est de conserver et transmettre la mémoire des femmes et des hommes qui se sont illustrés dans l'histoire politique, scientifique, sociale et culturelle de France.

The label «Maisons des Illustres» is Ministry of Culture distinction to promote places whose vocation is to preserve and transmit the memory of women and men who have distinguished themselves in the political, scientific, social and cultural history of France.

El sello de las «Casas de los Illustres» es una distinción del Ministerio de Cultura desea valorizar los lugares cuya vocación es conservar y transmitir la memoria de las mujeres y los hombres que se han ilustrado en la historia política, científica, social y cultural de Francia.

Château Toulouse Lautrec - Malromé

Découvrez l'âme du Château à travers ceux qui l'ont fait vivre pendant cinq siècles. Marchez dans les pas du plus célèbre de ses résidents, Henri de Toulouse-Lautrec. Après des mois de travail et d'excès dans la bohème montmartroise, il s'y ressourçait auprès de sa mère.

CHÂTEAU TOULOUSE-LAUTREC

Discover the soul of the Castle through those who made it live for five centuries. Walk in the footsteps of the most famous of its residents, Henri de Toulouse-Lautrec. After months of work and excess in the bohemian Montmartre, he rested there with his mother.

CHÂTEAU TOULOUSE-LAUTREC

Descubre el alma del Castillo a través de los que lo han hecho vivir durante cinco siglos. Sigue los pasos del más famoso de sus residentes, Henri de Toulouse-Lautrec. Después de meses de trabajo y de excesos en la bohemia de Montmartre, se reunió con su madre.

.....
www.chateautoulouselautrec.com 

Domaine de Malagar

Demeure girondine de François Mauriac, Monument historique classé, le domaine de Malagar offre aux visiteurs la possibilité de connaître, dans l'état même où l'auteur de *Thérèse Desqueyroux* et du *Bloc-notes* nous l'a laissé : une maison d'écrivain d'une authenticité totale. Le site qui domine la vallée de la Garonne et la forêt des Landes est lui-même exceptionnel.

DOMAINE DE MALAGAR

The Domaine de Malagar, a listed historic monument, offers visitors the opportunity to discover, in the same state as François Mauriac left us, a writer's house of total authenticity. The site which dominates the valley of the Garonne and the forest of the Landes, is itself exceptional.

DOMAINE DE MALAGAR

Residencia girondina de François Mauriac, monumento histórico protegido, el dominio de Malagar ofrece al visitante la posibilidad de conocer, en el mismo estado en que el autor nos lo dejó, una casa de escritor de una autenticidad total. El sitio que domina el valle del Garona y el bosque de las Landas, es excepcional.

.....
www.malagar.fr 





À LA DÉCOUVERTE *des marchés*

DISCOVERING THE MARKETS EL
DESCUBRIMIENTO DE LOS MERCADOS

Les marchés hebdomadaires aux étals colorés offrent une expérience vivante où les habitants et les visiteurs peuvent acheter des produits frais, des produits locaux, de l'artisanat et une variété d'autres biens. Flânez et découvrez les stands de fruits et légumes frais, de fleurs, de produits de boulangerie, de fromages, de viandes et de poissons, ainsi que d'articles artisanaux. L'ambiance des marchés hebdomadaires est généralement animée et une multitude de personnes se mêlent pour acheter, discuter et flâner.

A market with colorful stalls evokes a vibrant and lively atmosphere, appealing to both locals and tourists alike. Imagine wandering through narrow pathways flanked by stalls adorned with bright fabrics, fruits and vegetables piled high in an array of hues, and handmade crafts displayed in every shade imaginable.

Los mercados semanales de coloridos puestos ofrecen una experiencia vibrante donde los lugareños y visitantes pueden comprar productos frescos, productos locales, artesanía y una variedad de otros bienes.

les marchés hebdomadaires

LUNDI : Saint-Loubès

MARDI : Aillas (1^{er} mardis du mois de Mai à Octobre) Sauveterre-de-Guyenne - Monségur

MERCREDI : Créon - La Réole (mercredi 16h30 à 20h place de La Libération)

JEUDI : Saint-Caprais-de-Bordeaux

VENDREDI : Gornac (3^e vendredis du mois) - Monségur - Targon - Pompignac - Sadirac - Morizès (Saisonnier) - Sallesbœuf

SAMEDI : Bonnetan - Cadillac-sur-Garonne - Camblanes-et-Meynac - Créon - Tresses - **La Réole** - Saint-Loubès

DIMANCHE : Caudrot - Fargues-Saint-Hilaire - Frontenac (Mensuel deuxième dimanche d'avril à septembre) - Latresne - Saint-Caprais-de-Bordeaux - Saint Sulpice-et-Cameyrac - Targon (Mensuel)

• **POUR PLUS D'INFORMATIONS** : www.entredeuxmers.com/les-marches 

- LA RÉOLE -
**PLUS BEAU
MARCHÉ**
de France
2023

Au cœur de nos marchés nocturnes !

Night markets !
Mercados nocturnos !

Tradition estivale populaire dans de nombreuses villes et villages du sud-ouest de la France, les marchés nocturnes permettent aux promeneurs de profiter de belles soirées d'été dans une ambiance musicale et conviviale.

Ils proposent une large gamme de plats régionaux, tels que du foie gras, des magrets de canard, des fromages locaux et des desserts traditionnels comme les crêpes et les glaces... www.entredeuxmers.com/agenda

Les Marchés de Producteurs de Pays

Farmers' markets
Mercados de productores regionales

Ils sont une marque du label Bienvenue à la ferme; il s'agit d'un lieu de vente bien organisé, réservé exclusivement aux producteurs fermiers et aux artisans boulangers-pâtisseries. Ces marchés sont des lieux chaleureux et colorés.

COMMUNE

St Germain de grave
St-Germain-de-Grave
Pompignac
Saint-Sève
Sauveterre
Saint-macaire
Rimons
Cadillac
Saint-macaire
Saint-macaire
La Réole
Saint-macaire
Saint-macaire
Verdelais
La Réole
Morizès

DATE

Sam 7 Juin
Dim 8 Juin
Dim 15 Juin
Dim 22 Juin
Jeu 3 Juillet
Ven 4 Juillet
Dim 6 Juillet
Dim 13 Juillet
Ven 18 Juillet
Ven 25 Juillet
Jeu 31 Juillet
Ven 1w Août
Ven 8 Août
Ven 15 Août
Jeu 21 Août
Dim 7 sept

LIEU NOCTURNE

Domaine du Cheval blanc
Domaine du Cheval blanc
Château Queyssard
Place de la mairie
L'Atelier du Miel
Remparts
La Ferme Gauvry
Remparts
Remparts
Remparts
Place de la mairie
Remparts
Remparts
Le long des allées
Place de la mairie
Château Haut-Pradot

La charte éthique : "Bienvenue à la ferme"

Les agriculteurs du réseau Bienvenue à la ferme s'engagent à proposer des produits fermiers de qualité, à offrir à leurs hôtes un accueil personnalisé et professionnel dans un environnement soigné. Ils sont aussi ambassadeurs d'une agriculture durable et responsable, enracinée dans les terroirs.



Découvrez le guide dédié aux producteurs locaux et savoir-faire !

Discover the guide dedicated to local producers.
¡Descubra la guía dedicada a los productores locales.

Chaque producteur présenté dans ce guide est non seulement un fournisseur de produits de qualité mais aussi un acteur essentiel de l'économie locale. En favorisant les achats auprès de ces producteurs, vous contribuez à soutenir l'économie régionale et à préserver les traditions artisanales.



Découvrez le calendrier 2025 :
www.bienvenue-a-la-ferme.com/gironde

Balades en fermes 2025

Les Marchés de Producteurs de Pays



VISITEZ *nos boutiques*



VISIT OUR STORES!
¡ECHA UN VISTAZO A NUESTRAS TIENDAS!

Dans nos 6 boutiques des Bureaux d'Information Touristique, vous pourrez découvrir de nombreux produits locaux et du terroir : vins, confitures, jus de fruits, chocolats, pâtés, pruneaux... et bien d'autres encore.

Nous proposons également une gamme de goodies : textile, magnets, tote bags, sacs en jute... et disposons d'espaces librairie : ouvrages locaux, historiques et culinaires, livres et contes pour enfants...

Nos conseillers en séjour vous accueillent et vous guident dans vos achats !



A TABLE !



L'ABSOLU

2 rue Partrairieu - 33124 AUROS
+33 5 56 65 29 23 / absolu33@gmail.com
restaurant-absolu.com



LE PRADEILLES CHATEAU DE LA TOUR

2 avenue de la Libération - 33410 BEGUEY
+33 5 56 76 92 00 / contact@hotel-restaurant-chateaudelatur.com
www.lepradeilles.com



CHEZ TITUT

22 Place de la Prévôté - 33670 CREON
+33 5 56 42 98 40 / cheztitut@gmail.com
www.cheztitut.fr

LA MAISON GEORGES

4 Place Cazeaux-Cazalet - 33410 RIONS
+33 5 56 27 49 37
contact@lamaisongeorges.fr
www.lamaisongeorges.fr

LE BARON GOURMAND

4 route de Montesquieu - 33750 BARON
+33 5 57 24 26 40
contact@barongourmand.com
www.barongourmand.com

L'ITALIA A TAVOLA

71 Rue Armand Caduc - 33190 LA REOLE
+33 6 31 58 46 80
www.italiaatavola-lareole.fr

FERME AUBERGE GAUVRY

Lieu dit Gauvry - 33580 RIMONS
+33 5 56 71 83 96 / +33 6 07 75 19 43
lafermegauvry@wanadoo.fr
www.lafermegauvry.com

LA BARRIQUE ET LA FILLETTE

1 place Robert Darniche - 33580 MONSEGUR
+33 9 53 25 43 02 / +33 6 85 57 56 95
labarriqueetlafillette@gmail.com
www.labarriqueetlafillette.fr

LE DOLCE

36bis Place Robert Darniche - 33580 MONSEGUR
+33 5 56 71 41 17 / +33 6 30 04 65 18
www.dolcemonseur.com

CAFÉ DES SPORTS

15 place Robert Darniche - 33580 MONSEGUR
+33 5 56 61 61 68
freddumonteil@gmail.com

LE ONZE BAR

31 Place du 11 Novembre
33580 SAINT-VIVIEN-DE-MONSEGUR
+33 9 51 97 56 54
leonzebarrestaurant@gmail.com

LA SALLE À MANGER DE L'ÉPICERIE CENTRALE

18 Place Robert Darniche - 33580 MONSEGUR
+33 5 57 28 26 40 / +33 6 81 53 22 95
beatricehosten@hotmail.com

L'ARCHANGE

4 place du 19 Mars 1962 - 33760 FRONTENAC
+33 5 56 30 83 35 / +33 6 23 81 05 67
bar.larchange@yahoo.fr
www.leshotedelarchange.fr

AUBERGE SAINT JEAN BAPTISTE

Route de Libourne
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 5 56 61 47 81 / +33 7 87 31 35 87

LE SOT L'Y LAISSE

1 Place de la République - 33540 BLASIMON
+33 5 24 25 14 43 / contact@sotlylaisse.fr
www.sotlylaisse.fr

LA TABLE DU BOUCHER

18 Rue de la Gare
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 5 56 71 40 35
boucherie.bourg@orange.fr

AU P'TIT MARCHÉ

19 route de peyroulet
33760 PORTE-DE-BENAUZE
+33 5 56 23 18 39 / +33 6 20 20 68 51
melaniefavart@live.fr

LES SECRETS CHÂTEAU PEY LA TOUR

32 avenue de la Tour - 33370 SALLEBŒUF
+33 5 56 68 34 41 / reservation@peylatour.com
www.secrets-chateaupeylatour.com

LA BONNE TABLE

30 route de Bergerac - 33750 CAMARSAC
+33 7 80 73 24 10
contact.labonnetable@gmail.com
www.labonnetablecamarsac.fr

LA TABLE DU RENARD BLEU

12 place de la Mairie - 33360 LATRESNE
+33 5 57 04 79 54

ON TRINQUE !

LA CABANE DANS LES VIGNES

537 allée des Marronniers - 33550 TABANAC
+33 7 66 67 32 45 / contact@chateaubessan.fr
lacabanedanslesvignes.com

BAR À VINS À BOUCHONS TIRÉS

1 Lieu-dit Garrineau
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13
contact@vignobles-combrefreyroux.fr
www.vignobles-combrefreyroux.fr

BAR À VINS DU CHÂTEAU LARTIGUE-CÈDRES

516 route de la Brune - 33750 CROIGNON
+33 5 56 30 10 28 / +33 6 31 54 77 90
chateaulartigue2@orange.fr
www.cavelartigue.fr

BAR À VINS DU VIGNOBLE PESTOURY

14 Chemin de Tellas - 33370 YVRAC
+33 6 75 44 86 48 / +33 6 86 82 02 19
mariepestoury@outlook.fr
www.vignoble-pestoury.com

LA GUINGUETTE DU VERDUS

Grand Verdus - 33670 SADIRAC
+33 5 56 30 50 90 / +33 6 20 77 67 82
visites@legrandverdus.com
www.chateaulegendverdus.com

GUINGUETTE LE TIRE-BOUCHON

Lieu-dit Glanet - 33410 MOURENS
+33 6 32 73 57 13 / +33 5 56 61 98 15
chateau.glanet@gmail.com
www.tire-bouchon-guinguette.com



Le label Maître restaurateur

100% Homemade kitchen
Cocina 100% casera



Le titre de maître-restaurateur, accordé par le Préfet de département, est la seule distinction décernée par l'État, dans le secteur de la restauration traditionnelle, aux professionnels qui s'engagent et garantissent une cuisine 100% faite maison. Le maître-restaurateur a le droit d'apposer la plaque officielle à l'entrée de son restaurant et d'utiliser le titre dans ses supports de communication. Il est ainsi valorisé vis-à-vis de sa clientèle et du reste de la profession.

VACANCES *pour tous!*

VACATIONS FOR ALL
VACACIONES PARA TODOS

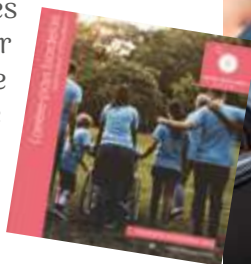
Entre-deux-Mers Tourisme porte les couleurs de notre territoire pour révéler un patrimoine et un art de vivre remarquables. Le territoire s'est engagé depuis plusieurs années à rendre son offre touristique la plus accessible possible. Retrouvez dans notre guide les offres labellisées Tourisme & Handicap ou en partie accessibles en Entre-deux-Mers.

Accès Libre est une plateforme d'Etat qui a pour objectif de recenser l'accessibilité de tous les lieux recevant du public et de partager ces informations le plus largement possible acceslibre.beta.gouv.fr 

Entre-deux-Mers Tourisme carries the colours of our territory to reveal a remarkable heritage and lifestyle. The territory has been committed for several years to making its tourism offer as accessible as possible. Find in our guide the offers labeled Tourism & Disability or partially accessible in Entre-deux-Mers.

Entre-deux-Mers Turismo lleva los colores de nuestro territorio para revelar un patrimonio y un arte de vivir notables. El Territorio se ha comprometido desde hace varios años a hacer su oferta turística lo más accesible posible. Encuentre en nuestra guía las ofertas etiquetadas Turismo & Discapacidad o parcialmente accesibles en Entre-deux-Mers.

Consultez la carte sur entredeuxmers.com 





Tourisme & handicap

Tourisme & Handicap (T&H) est la seule marque d'État attribuée aux professionnels du tourisme qui s'engagent dans une démarche de qualité ciblée sur l'accessibilité aux loisirs et aux vacances pour tous.

TOURISM & HANDICAP (T&H)

is the only State brand awarded to tourism professionals who are committed to a quality approach focused on accessibility to leisure and holidays for all.

TURISMO & DISCAPACIDAD (T&H)

es la única marca estatal atribuida a los profesionales del turismo que se comprometen en una gestión de calidad centrada en la accesibilidad al ocio y a las vacaciones para todos.

Entre-deux-toutous !



Et si vous partiez avec votre fidèle compagnon ? L'Entre-deux-Mers est propice aux randonnées, balades natures et de nombreux établissements vous accueillent avec vos amis à quatre pattes... Retrouvez l'ensemble de nos offres « dog friendly » dans nos Bureaux d'Information Touristique !

DOG FRIENDLY!

And if you coming with your faithful companion, the Entre-deux-Mers is ideal for hiking, nature walks and many establishments welcome you with your four legs... Find all our « dog friendly » offers in our tourist office!

¡CUATRO PATAS!

Y si se va con su fiel compañero, el Entre-deux-Mers es propicio para excursiones, paseos naturales y muchos establecimientos le dan la bienvenida con sus cuatro patas... ¡Encuentra todas nuestras ofertas « dog friendly » en los oficinas de Turismo !



Aux portes de BORDEAUX

LES BEAUX *dimanches*

Des rives boisées aux vertes prairies, pique-nique, baignade et balade en famille...

Aux Portes de Bordeaux, respirez !

A 5 mn de la rocade bordelaise, s'ouvrent de merveilleux terrains de détente et d'évasion. Au nord, près de la Dordogne, le port de Cavernes vous propose une balade insolite dans un écrin préservé. A l'opposé, sur les bords de Garonne, enfants et parents prendront d'assaut le téléski nautique, la bouée tractée et les VTT à assistance électrique du lac de Baurech.

Et pour couronner la journée, vous profiterez d'un coucher de soleil depuis le restaurant sur l'eau.



A great way to spend sunday

Wooded river banks and green meadows, a picnic, bathing, and a walk in the country. Fresh air to breathe just a short distance from Bordeaux !

You can enjoy a relaxing time away from it all just 5 minutes from the rocade bordelaise (ring road motorway).

To the north, near the Dordogne, the port of Cavernes offers an unusual walk in a preserved setting. Children and their parents delight in the nautical ski lift, tubing, and electric mountain biking at Lac de Baurech on the banks of the Garonne, in the southern part of the region. Visitors can end their day watching the sunset from a floating snack bar.

Los domingos cuando hace bueno

De las márgenes arboladas a las verdes praderas, comidas campesinas, baños y paseos en familia... ¡En las Puertas de Burdeos, podemos respirar!

A 5 min. de la vía de circunvalación bordelesa, se abren maravillosos terrenos de ocio y de evasión. Al norte, cerca de la Dordoña, el puerto de Cavernas le propone un paseo insólito en un entorno preservado.

En el lado contrario, a orillas del Garona, niños y padres tomarán por asalto el telesquí acuático, el skibus náutico y las BTT con asistencia eléctrica del lago de Baurech. Y, para coronar la jornada, una puesta de sol desde la cafetería flotante.

Château de Langoiran

Construit par les Escoussans, le Château de Langoiran fût un des éléments les plus prestigieux d'Aquitaine. Forteresse royale à la fin du XV^e siècle, il devient la résidence des présidents du Parlement de Bordeaux au XVI^e et XVII^e siècles. Il jouit d'une situation exceptionnelle en dominant la Garonne.

Built by the Escoussans, Château Langoiran was one of the most prestigious elements in Aquitaine. Royal fortress at the end of the 15th century, it became the residence of the presidents of the parliament of Bordeaux in the 16th and 17th centuries. Exceptional location overlooking the Garonne.

Construido por los Escoussan, el Château Langoiran fue uno de los elementos más prestigiosos de Aquitania. Fortaleza real a finales del siglo XV (se convirtió en la residencia de los presidentes del parlamento de Burdeos en los siglos XVI) y XVII. Situación excepcional que domina el Garona.

.....
+33 5 56 67 12 00

chateaudelangoiran.com



Balad'à Vélos - Store

Est une boutique de vente | Entretien/réparation toutes marques | location de vélos classiques et électriques, VAE, gravel, vélos de course et vélos enfant à Latresne, située à proximité de la piste cyclable Roger Lapébie. Service de proximité, à l'écoute des clients avec tarifs compétitifs et délais très courts.

Balad'à Vélos - Store is a Sales - Maintenance - Rental of conventional and electric bikes in Latresne, located near the Roger Lapébie trail.

Balad a Bicicletas - Store es una tienda de Venta - mantenimiento - Alquiler de bicicletas clásicas y eléctricas en Latresne, situado cerca de la pista Roger Lapébie.

.....
+33 6 69 58 36 76

baladavelos.com



Exo Loisirs

EXO 33 sur le Lac de Baurech à 20 minutes de Bordeaux vous accueille pour faire le plein de sensations. Le plan d'eau est équipé d'un téléski 5 pylônes pour la pratique du kneeboard, ski nautique et wakeboard. Le téléski nautique est accessible à partir de 7 ans.

EXO 33 on Lake Baurech 20 minutes from Bordeaux welcomes you to fill up with sensations. The lake is equipped with a 5-pylon ski lift for kneeboard, water skiing and wakeboarding. The water ski lift is accessible from 7 years.

EXO 33 en el Lago de Baurech a 20 minutos de Burdeos le da la bienvenida para experimentar sensaciones. El cuerpo de agua está equipado con un telesquí 5 torres para la práctica del kneeboard, esquí acuático y wakeboard. El telesquí acuático es accesible a partir de 7 años.

.....
+33 6 81 71 72 99

exoloisirs.com/fr/content/exo-33-baurech



LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
♠ Cluedo des aventuriers : enquête à Langoiran, Latresne et Saint-Loubès Rendez-vous dans vos Offices de Tourisme +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com	Livrets d'enquêtes	3	
♠ Terra Aventura à Saint-Loubès : À Cavernes, Hop ! Hop ! Hop ! Port de Cavernes, Avenue du Port 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 56 23 23 00 terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	   
💧 Exo Loisirs 259 chemin du Port Leyron 33 880 LAC DE BAURECH +33 6 81 71 72 99 exoloisirs.com	Téléski nautique, kneeboard, ski nautique, wakeboard	23 à 26	  
🍷 Atelier d'assemblage au Château de Camarsac 30 Route de Bergerac 33 750 CAMARSAC +33 6 35 46 47 03 camarsac.com	Atelier	35 à 52	 
👁 Château de Langoiran Lieu-dit pied du château 33 550 LANGOIRAN +33 5 56 67 12 00 chateaudelangoiran.com	Château médiéval	4 à 5	   
🏊 Centre aquatique Serge Roux 13 Chemin de Nice 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 33 09 59 10 centreaquatiquessergeroux.fr	Piscine / Bien-être	5,80 à 7	
🚂 Le train de l'Entre-deux-Mers Domaine de la Grave 11 Route de Perriche 33 750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 56 72 41 28 vignobleroches.fr	Train touristique	12	
♠ Parcours d'orientation à Cénac Bois de Desfonseau 33360 Cénac +33 5 56 20 83 60 contact@cdc-portesentredeuxmers.fr	Parcours d'orientation		
🚲 Balad' à Vélo Store 11 bis Avenue de la libération 33 360 LATRESNE +33 6 69 58 36 76 baladavelos.com	Vélos classiques, VAE, Gravel, course, enfants	20 à 80	   
🍷 Les ateliers du Château Lauduc Château Lauduc 5 chemin de Lauduc 33 370 TRESSES +33 5 57 34 43 57 lauduc.fr boutique@lauduc.fr	Atelier / Masterclass.	12 à 29	
🍷 Atelier d'assemblage Fine de Bordeaux du Château Lartigue-Cèdres 516 Route de la Brune 33 750 CROIGNON +33 5 56 30 10 28 cavelartigue.fr	Atelier	89	
♠ Escape-game : Arsène Lupin et le vol du Koumya 25 Avenue du Desclaud 33370 TRESSES +33 7 83 94 06 80 / +33 5 56 52 14 28 ludotheque.terresdejeu@gmail.com www.terresdejeu.fr		10	
🏎 Kart' In Town Lieux de départ : CAMBES/ BAURECH +33 6 44 25 95 64 kartintown.com	Karting sur route	79	
💧 Étang des Sources Bonheur des pêcheurs et des promeneurs Allée de Bernadotte - 33360 LATRESNE +33 5 57 97 02 70 mairie@mairie-latresne.fr	Balade / pêche	-	
👁 Les chantiers Tramasset 20 Esplanade Josselin 33 550 LE TOURNE +33 5 56 67 61 69 chantierstramasset.fr	Chantier naval	7	 

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Planète Bordeaux	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Haut-Benauge - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux - Fine Bordeaux		  
1 Route de Pasquina, RN 89 Sortie 5, 33 750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 57 97 19 20 planete-bordeaux.fr			
Château La Clyde 	Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Côtes de Bordeaux	 	
55 place Miatte 33 550 TABANAC +33 6 14 27 66 83 chateau-la-clyde.com			
Château de Camarsac	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc - Bordeaux rosé - Crémant	 	 
30 Route de Bergerac 33 750 CAMARSAC +33 6 35 46 47 03 visites@camarsac.com camarsac.com			
Distillerie Lartigue Château Lartigue-Cèdres 	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Crémant de Bordeaux - Fine Bordeaux - Saint-Emilion - Bordeaux Clairet	 	
516 Route de la Brune 33 750 CROIGNON +33 6 31 54 77 90 / +33 5 56 30 10 28 cavelartigue.fr			
Château Freyneau	Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur		
81 Route de Sorbède 33 450 MONTUSSAN +33 5 56 72 95 46 chateau-freyneau.com			
Cave Coopérative de Quinsac	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		
89 Le Pranzac 33 360 QUINSAC +33 5 56 20 86 09 cave-de-quinsac.com cave.de.quinsac@wanadoo.fr			
Château & jardins de Chelivette	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Cadillac Côtes de Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Clairet / Maraîchage fruits et légumes bio de saison	   	 
62 Rue François Boulière 33 560 SAINTE-EULALIE +33 5 56 21 99 29 contact@chelivette.com fb@chelivette.com contact@mathereau.com www.chelivette.com			
Château de Reignac	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux	  	  
38 Chemin de Reignac 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 56 20 41 05 reignac.com			
Château Lauduc	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur Entre-deux-Mers - Crémant de Bordeaux	 	
5 Chemin de Lauduc 33 370 TRESSES +33 5 57 34 43 57 lauduc.fr boutique@lauduc.fr			
Domaine Grand Jour	Bordeaux - IGP Vin de Pays de l'Atlantique - Vin de France		
5 Chemin du Grand Jour 33370 YVRAC www.domaine-grandjour.com			
Domaine de Saint Amand	Cadillac Côtes de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		
Lieu-dit Saint Amand 33880 CAMBES +33 6 30 49 00 13 contact@domainedesaintamand.fr www.domainedesaintamand.fr			
Ayame	Caviste		
3 Chemin du Calvaire 33360 CAMBLANES-ET-MEYNAC +33 5 56 89 35 56 adval@ayame-bdx.fr www.ayame-bdx.fr			
La Cabane dans les Vignes			
537 Allée des Marronniers 33 550 TABANAC +33 9 82 22 22 77 / +33 6 63 06 88 24 chateaubessan.fr			
Vignobles Pestoury 	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux Jus de raisin		 
14 Chemin de Tellas 33 370 YVRAC +33 6 75 44 86 48 www.vignoble-pestoury.com			
Château de Languiissan	Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé		
365 Chemin de Guiton 33670 CROIGNON +33 6 51 63 11 40 / +33 6 72 19 54 85 contact@languissan.fr www.languissan.fr			
Château La Lande Saint-Jean	AOC : Bordeaux Supérieur / Œufs, maraîchage, Agneau		
10 Chemin de Terrefort 33450 SAINT-LOUBÈS +33 6 52 15 79 23 www.lalandesaintjean.fr			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Domaine de la Grave 	Entre-deux-Mers - Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur	   	
11 Route de Perriche 33750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 56 72 41 28 / +33 6 07 36 02 77 www.vignobleroches.fr			



LE GÎTE DE SAINT-LOUBÈS




 14100 SAINT LOUBÈS


 05 56 91 20 00 / 05 56 25 49 55


contact@le-gite.com

Salon
catouage



 06 69 58 36 76
 dm@baladavelos.com

BLD VÉLOS

- Réparation et entretien de vos cycles
- Vente de vélos
- Location de vélos: VAE, musculaire, gravel, course et vélos enfants

11 bis Rue de la Libération
33360 LATRESNE



DOMAINE GRAND JOUR

Rémi Lemerat, du négoce des vins
la passion en héritage.

Propriété familiale & artisanale de 10 hectares
Vins, proche de Bordeaux.

Cuvée traditionnelle et innovante
Cuvée d'origine
Location salle Particulier & Professionnel
Cuvée de la Quatre

contact : domaine_grandjour@gmail.com
<http://www.domaine-grandjour.com>
 [domaine_grandjour](#)



maison de



LA GRANGE AUX CAFÉS

depuis 1990

torrefaction

• MARCHAND DE CAFÉ & THÉ •
 • EPICERIE FINE • ART DE LA TABLE • SALON DE THÉ •

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Balade équestre & dégustation au Château Lafite Monteil	Balade & dégustation	45	 
45 Avenue Louis Venot 33370 SALLEBOEUF / +33 5 40 12 93 95 contact@chateau-lafite-monteil.com www.chateau-lafite-monteil.com			
  Gravel Explore	Des expériences et aventures vélos : exploration, culture, terroir en pleine nature	-	 
16 Rue Notre Dame 33300 BORDEAUX +33 7 69 39 61 95 hello@gravelexplore.com www.gravelexplore.com			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO

Nom	AOC & AOP	Labels / Langues
Château du Lort	Bordeaux Supérieur	
2 Route de Montussan 33370 YVRAC +33 7 60 50 27 77 visites@chateaudulort.com www.chateaudulort.com		
Château du Garde 	Bordeaux Supérieur - Bordeaux Clairét	  
11 allée du Garde 33 360 CENAC +33 5 56 20 61 14 +33 6 81 29 34 88 earl.subra@yahoo.fr chateau-du-garde.com		
Vignobles Gonfrier	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac - Bordeaux Clairét - Produit en boutique : canard, foie gras, chocolats, jus de fruit ...	  
16 Route du Lieu dit, Le Pied du Château 33 550 LANGOIRAN +33 5 56 67 08 55 / +33 5 06 72 14 38 contact@chateau-langoiran.com www.vignobles-gonfrier.fr		
Domaine Grand Jour	Bordeaux	  
5 Chemin du Grand Jour 33370 YVRAC domaine.grandjour@gmail.com www.domaine-grandjour.com		
Château de Malherbes	Bordeaux Blanc - Cadillac Côtes de Bordeaux	   
2 Chemin de Malherbes 33 360 LATRESNE +33 5 56 68 02 64 boutique@chateaudemalherbes.fr chateaudemalherbes.fr		
Julien Duquaire Confiseur	Boutique en ligne (retrait des commandes directement à l'atelier à Quinsac) - Marché des Quais des Chartrons le dimanche - chez nos partenaires locaux	
11 chemin du Follet 33360 QUINSAC caramels@julienduquaire.fr www.julienduquaire.fr		
Maison Meneau	Boutique Boissons et sirop bio équitables	 
5, avenue de l'Escart 33450 SAINT-LOUBES +33 5 57 97 14 66 contact@meneau.com www.meneau.com		
Château de Croignon	Entre-deux-Mers - Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Bordeaux Rosé	 
Plaisirs et partages 18 chemin de la Vidane 33 750 CROIGNON +33 6 25 04 67 30 www.plaisirsetpartages.fr		
La Grange aux cafés	Cafés torréfiés artisanalement, thé du monde, épicerie fine	
4 Passage des Arts 33 360 LATRESNE +33 6 11 51 91 92 / +33 5 56 44 01 19 contact.lagrangeauxcafes@gmail.com		
Château Lafite Monteil	AOC Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc - Bordeaux rosé	
45 Avenue Louis Venot 33370 SALLEBOEUF +33 5 40 12 93 95 contact@chateau-lafite-monteil.com www.chateau-lafite-monteil.com		
Michel Manaud Apiculteur	Produits apicoles	
10 Le Bayle 33450 SAINT-LOUBÈS +33 5 56 38 00 06 / +33 6 23 02 20 72 m.manaud@free.fr		



À 20 minutes de Bordeaux, aux portes de l'Entre-Deux-Mers, cette bâtisse du XVIII^e siècle en bordure de Garonne, offre calme et détente de par sa situation privilégiée.



maisonportvalade@gmail.com
MAISONPORTVALADE.COM

Chez Marie & Smail
 +33 6 65 91 30 33
 +33 6 67 60 92 34



Capacité > 12 Personnes / 15 Couchages Max. | **Tarifs** en fonction de la saisonnalité.



Kart'in Town - Conduite de Kart sur ROUTE

Et si vous pouviez **rouler en karting légalement dans les rues de votre ville** ?! KART'IN TOWN vous propose de redécouvrir la Gironde au volant de karting spécialement conçus pour rouler sur la route.

Du fun, de nouvelles sensations, une expérience **UNIQUE en FRANCE** au travers du patrimoine et des paysages locaux, autant de promesses que nous souhaitons partager avec VOUS ! A l'instar du célèbre jeu Mario kart, mais avec la tête sur les épaules, prenez place pour environ 40 minutes d'échappée guidée sur nos routes Girondines.

Conditions d'accès : Par groupe de 2 à 6 personnes et +, avoir 18 ans ou plus, permis B, à partir de 69€

Evènement sur mesure : EVG / EVJF / Team Building CE

Tel : **06 44 25 95 64**

@ : kartintown@gmail.com

Site : www.kartintown.com

M A I S O N
MENEAU
Depuis 1879



Préserver le savoir-faire français
en faisant un geste d'Avenir.



le Plaisir du goût

BOUTIQUE À LA FABRIQUE INFO SUR MENEAU.COM



AYAMÉ LA CAVE

Caviste

Ateliers dégustations - Vin & Poissons Fumés

3 chemin du Calvaire- 33360 Camblanes-et- Meynac
www.ayame-bdx.fr/05.56.89.35.56/adval@ayame-bdx.fr

"Chez Mireille à Chardavoine"
Camblanes et Meynac

Tél. : 06.83.51.71.05

LES CHEMINS *Vagabonds*



Que l'on parcoure à vélo ses vallons ou que l'on grimpe à ses arbres, le Créonnais vous donne des ailes ! Louez vos 2 roues et prenez-en plein la vue le long de la voie ferrée devenue Voie Verte. Un crochet s'impose pour une découverte insolite du quartier de la gare de Créon et de la piste cyclable. Poursuivez en admirant le site et les piliers romans de l'Abbaye de la Sauve-Majeure, classée au Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Initiez-vous à l'artisanat local en visitant la Maison de la Poterie et la Maison des vins de l'Entre-deux-Mers et flânez dans le plus vieux marché de l'arrière-pays (1315) ! D'autres sensations sont à vivre pour petits et grands dans la forêt préservée du Parc Arbor et Sens. Le choix d'activités est vertigineux !

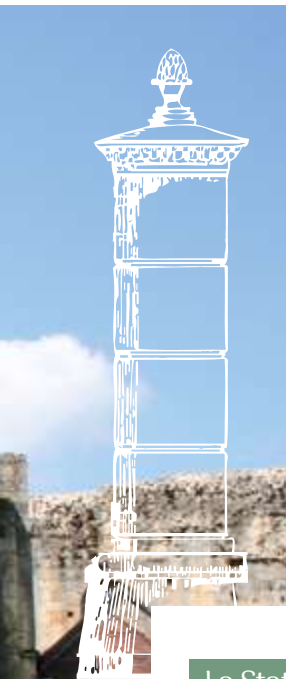


Inviting paths and a universal treasure

Discover the Créonnais by bike or by doing tree climbing. You can rent a hybrid bike, mountain bike, tandem, tricycle, or child seat and take advantage of the beautiful views along the former railway track, which has been turned into a greenway. Small detours are well worth the effort to discover Créon's bastide, to admire the abbey in La Sauve-Majeure and its Romanesque pillars (a UNESCO World Heritage Site), or to visit the Maison de la Poterie, the Maison des Vins, or the oldest market in the Entre-deux-Mers (dating from 1315)! Other pleasures await both children and adults in the forest reserves of Parc Arbor and Sens. There are so many places to visit!

Caminos vagabundos

Descubre el Créonnais en bicicleta o practicando el arborismo. Podemos alquilar bicis en todas sus formas -BTC, BTT, tándem, triciclo o silla para bebé y tomar la vía férrea convertida en vía verde. Se impone un rodeo para descubrir la insólita bastida de Créon para admirar el lugar y los pilares románicos de la abadía de Sauve-Majeure, declarada Patrimonio Mundial de la UNESCO, o para visitar la Casa de la Alfarería, la Casa de los vinos o incluso el mercado más antiguo de Entre-deux-Mers (1315). Otras sensaciones esperan a grandes y pequeños en el bosque conservado del Parque Arbor et Sens. ¡Las opciones son vertiginosas!



Abbaye de La Sauve-Majeure

Chef-d'œuvre de l'art roman, l'abbaye de La Sauve-Majeure est un magnifique témoignage d'architecture médiévale qui a traversé les siècles. Entre décors sculptés et tour-clocher, cette abbaye millénaire se déploie dans un cadre de plein-air magique, tout près de Bordeaux.

Masterpiece of Romanesque art, the abbey of La Sauve-Majeure is a magnificent testimony of medieval architecture that has passed through the centuries.

Between carved decorations and bell tower, this millenary abbey unfolds in a magical outdoor setting, close to Bordeaux.

Obra maestra del arte románico, la abadía de La Sauve-Majeure es un magnífico testimonio de arquitectura medieval que ha atravesado los siglos.

Entre decoraciones esculpidas y torre-campanario, esta abadía milenaria se despliega en un mágico entorno al aire libre, muy cerca de Burdeos.

+33 5 56 23 01 55 - 14 Rue de l'Abbaye 33670 LA SAUVE



abbaye.sauve-majeure@monuments-nationaux.fr

www.abbaye-la-sauve-majeure.fr

La Station Vélo de Créon

Pour vos petites et grandes expéditions cyclo, la Station Vélo de Créon vous propose la location de VTC, vélo à assistance électrique, tandem, tricycle, handbike, vélo cargo, remorques, sièges pour bébés... De la demi-journée à plusieurs semaines, à partir de 6€ ! Vous trouverez également des parcours de balade, une bibliothèque de cartes et guides de voyage, une mallette à outils et des conseils avisés pour votre parenthèse cyclo en Entre-deux-Mers.

- Avril et Mai : Week-ends, fériés et vacances scolaire, 9h à 13h - 14h à 18h

- De Juin à Septembre, 7j/7, de 9h à 13h - de 14h à 19h

- Octobre et Novembre : Week-ends, fériés et vacances scolaire, 9h à 13h - 14h à 18h

For your small or large cycling expeditions, the Station Vélo de Créon hires out VTCs, electric-assist bikes, tandems, tricycles, handbikes, cargo bikes, trailers, baby seats, etc. From half a day to several weeks, from €6! You'll also find cycle routes, a library of maps and travel guides, a tool kit and expert advice for your cycling break in the Entre-deux-Mers region.

- April and May: Weekends, public holidays and school holidays, 9am to 1pm - 2pm to 6pm

- June to September, 7 days a week, 9am to 1pm - 2pm to 7pm

- October and November: Weekends, public holidays and school holidays, 9am to 1pm - 2pm to 6pm

Para sus pequeñas o grandes expediciones en bicicleta, la estación Vélo de Créon alquila VTC, bicicletas con asistencia eléctrica, tandems, triciclos, handbikes, bicicletas de carga, remolques, sillas para bebés, etc. Desde medio día hasta varias semanas, a partir de 6€! También encontrará rutas ciclistas, una biblioteca de mapas y guías de viaje, un kit de herramientas y consejos de expertos para su escapada en bicicleta por la región de Entre-deux-Mers.

- Abril y mayo: fines de semana, días festivos y vacaciones escolares, de 9.00 a 13.00 - de 14.00 a 18.00

- De junio a septiembre, los 7 días de la semana, de 9.00 a 13.00 y de 14.00 a 19.00

- Octubre y noviembre: fines de semana, días festivos y vacaciones escolares, de 9.00 a 13.00 y de 14.00 a 18.00

réservation : www.station-velo-creon.fr ou au +33 6.28.26.79.32 / +33 5.57.34.30.95 / stationvelocreon@gmail.com





RESTAURANT - BAR A VIN - GRAND JARDIN CONCERTS LES VENDREDIS SOIRS DE JUIN A AOÛT

Basse saison du 1/10 au 30/04

Midis : du Mardi au Samedi

Soirs : du Jeudi au Samedi

Haute saison du 1/05 au 30/09

Midis & Soirs : du Mardi au Samedi

22 Place de la Prévôté 33670 CREON
05 56 42 98 40 - cheztitut@gmail.com



HOTEL ATENA

Créon

- 46 Chambres
- Chambres de 1 à 5 personnes
- Garage Vélo
- Réception 24/7

Reservation sur : hotelatena.fr

BORDEAUX Celene

Venez découvrir l'excellence du Crémant de Bordeaux, élaboré avec passion et savoir-faire depuis plus de 20 ans dans nos caves souterraines.

Dégustation - Vente

Horaires
Lundi à Jeudi
8h30 - 12h et 13h30 - 17h
Vendredi
8h - 12h



Maison Celene - Lieu dit la Clotte - 33550 Haux
Tél: 05.56.67.11.30 - commercial@celene-bordeaux.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE. A CONSOMMER AVEC MODERATION



GRAND VIN DE BORDEAUX



CHATEAU TURCAUD

www.chateauturcaud.com



Arbor et sens

Le parc Arbor et Sens :
une aventure exceptionnelle !
C'est une activité en forêt pour tous. Situé à Saint-Genès-de-Lombaud, en Entre-deux-Mers et à 15 minutes de la rocade bordelaise. C'est le plus grand parc d'accrobranche de Gironde vous accueille au milieu d'une forêt naturelle de 7 hectares où se côtoient une flore et une faune particulièrement riches.

AN EXCEPTIONAL ADVENTURE !

The Arbor et Sens Adventure Park is an activity in the forest for all ! Located in Saint Genès de Lombaud, in Entre-deux-Mers and 15 minutes from the ring road Bordelaise. The largest Adventure park of Gironde (tree climbing) welcomes you in the middle of a natural forest of 7 hectares where meet a particularly rich flora and fauna.

¡UNA AVENTURA EXCEPCIONAL!

¡ El Parque Aventura Arbor et Sens es una actividad en el bosque para todos ! Situado en Saint Genès de Lombaud, en Entre-deux-Mers y 15 minutos de Burdeos. El parque más grande Aventura de Gironde (arborismo) le acoge en medio de un bosque natural de 7 hectáreas donde se codean una flora y una fauna especialmente ricas.

+33 6 99 74 45 67

Bois de Mauquey

Route départementale 121

33670 SAINT-GENÈS-DE-LOMBAUD

contact@arbor-et-sens.fr

www.arbor-et-sens.fr





Parcours Terra Aventura à Créon et La Sauve : Créons, c'est l'heure !

Réalisez ce parcours de 15 km pour décrocher le badge collector « Ziclou à la campagne » qui ne se pratique qu'à bicyclette. Location possible au départ du parcours à la Station Vélo de Créon. Des boîtes, appelées « caches », sont dissimulées dans la nature. Le but ? Découvrir leurs emplacements et les trésors qu'elles contiennent ! Pour les débusquer, c'est simple. Choisir un parcours, se laisser guider, répondre aux énigmes et le tour est joué !

Make this 15km course to get the collector badge «Ziclou in the countryside» which is only practiced by bicycle. Rental possible at the start of the course at the Créon Bike Station. Boxes, called «caches», are hidden in nature. Discover their locations and the treasures they contain! To flush them out, it's simple. Choose a course and let yourself be guided..

Realice este recorrido de 15 km para obtener la insignia coleccionista «Ziclou à la campagne» que solo se practica en bicicleta. Alquiler posible al inicio del recorrido en la Estación Bicicleta de Creonte. Cajas, llamadas «caches», están ocultas en la naturaleza. ¿Cuál es el objetivo? ¡Descubre sus ubicaciones y los tesoros que contienen! Descubrirlos es fácil. ¡Elige un recorrido, déjate guiar, responde a los puzles y listo!

+33 5 56 23 23 00

creon@entredouxmers.com

www.entredouxmers.com

www.terra-aventura.fr/caches/creons-cest-lheure



Bastide de Créon

Bastide d'origine anglaise fondée en 1315 par Amaury de Craon, Sénéchal du Roi d'Angleterre, Créon a été le siège de la grande Prévôté royale de l'Entre-deux-Mers jusqu'à la Révolution. La place de la Prévôté, qui accueille son marché hebdomadaire du mercredi avec ses nombreux étals, est caractéristique des bastides (trois des côtés sont bordés d'arcades).

Bastide of English origin founded in 1315 by Amaury de Craon, Seneschal of the King of England, Creon was the seat of the great Royal Provost of the Entre-deux-Mers until the Revolution. The Place de la Prévôté, which hosts its weekly Wednesday market with its many stalls, is characteristic of the bastides (three sides are lined with arcades).

Bastida de origen inglés fundada en 1315 por Amaury de Craon, Senescal del Rey de Inglaterra, Creon fue la sede del gran preboste real del Entre-deux-Mers hasta la Revolución. La plaza de la Prévôté, que acoge su mercado semanal del miércoles con sus numerosos puestos, es característica de las bastidas (tres de los lados están bordeados de arcadas).

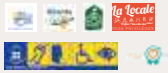
+33 5 56 23 23 00

creon@entredouxmers.com

www.entredouxmers.com



LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 <i>Station Vélo de Créon</i>	Location tous cyclos	À partir de 6	
62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON +33 5 57 34 30 95 / +33 6 28 26 79 32 www.station-velo-creon.fr			
 <i>Abbaye de La Sauve-Majeure</i>	Visite touristique - Monument classé à l'UNESCO	5,50 à 11	
14 Rue de l'Abbaye 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 01 55 www.abbaye-la-sauve-majeure.fr			
 <i>Parc Arbor et Sens</i>	Accrobranche / escalade	8 à 22	
Bois de Mauquey RD121 33 670 SAINT-GENÈS-DE-LOMBAUD +33 6 99 74 45 67 www.arbor-et-sens.fr			
 <i>Ferme découverte au Domaine d'Écoline</i>	Ferme découverte	6 à 22	
Lieu-dit Joyeuse 33 670 SADIRAC +33 6 98 61 44 43 www.domaine-ecoline.fr			
 <i>Maison du Patrimoine Naturel du Créonnais</i>	Écologie	Gratuit	
23 Route de Créon 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 64 32 www.terreetocean.fr			
 <i>Terra Aventura à Créon et La Sauve : « Créons, c'est l'heure ! »</i>	Chasse au trésor	Gratuit	
Station Vélo de Créon, 62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON www.terra-aventura.fr			
 <i>Terra Aventura à Sadirac : « Cruche un jour, cruche toujours ! »</i>	Chasse au trésor	Gratuit	
Maison du Patrimoine Naturel du Créonnais, 23 Route de Créon 33 670 SADIRAC www.terra-aventura.fr			
 <i>Cluedo à Créon</i>	Livrets d'enquêtes	3	
Rendez-vous dans vos Offices de Tourisme +33 5 56 23 23 00 www.entredeuxmers.com			
 <i>Maison de la Poterie</i>	Poterie	Gratuit	
Place Fouragnan 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 60 03 / +33 5 56 30 01 61 www.mairie-sadirac.fr			
 <i>RandoTrotte</i>	Randonnée en trottinette électrique	30 à 60	
Darmagnac 33 550 VILLENAVE-DE-RIONS +33 7 82 62 52 25 contact@randotrotte.com www.randotrotte.com			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO

<i>Nom</i>	<i>AOC & AOP</i>	<i>Labels</i>	<i>Langues</i>
Château Lamothe 	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux		
295 Chemin de l'Église 33 550 HAUX +33 5 57 34 53 00 chateau-lamothe.com			
Château Peneau  	Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		  
747 RD 239 Sud, Les Faures 33 550 HAUX +33 5 56 23 05 10 chateaupeneau.com			
Vignobles Latorse	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers		 
Gabaron 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 92 76 latorse.fr			
Château Thieuley	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers	   	
560 Route de Grimard 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 00 01 thieuley.com			
Château Couteau 	Bordeaux - Côtes de Bordeaux		 
485 Couteau 33 550 CAPIAN +33 6 20 35 36 27			
Château Farizeau 	Bordeaux - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Côtes de Bordeaux - Entre-deux-Mers		
21 Chemin de Farizeau 33 670 SADIRAC +33 6 82 44 76 09 / +33 5 56 30 61 46 chateau-farizeau.fr			
Maison des Vins de l'Entre-deux-Mers 	Entre-deux-Mers - Entre-deux-Mers Haut-Benauge	       	
16 Rue de l'Abbaye 33 670 LA SAUVE +33 5 57 34 32 12 www.vinsentredeuxmers.com			
Château Le Grand Verdus	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Bordeaux Rosé		
Grand Verdus 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 50 90 chateaugrandverdus.com			
Château Turcaud	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers		 
1033 Route de Bonneau 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 04 41 chateau-turcaud@wanadoo.fr chateauturcaud.com			
Château de Castelneau 	Entre-deux-Mers - Bordeaux - Bordeaux Rosé	 	  
8 Route du Breuil 33 670 SAINT-LÉON +33 5 56 23 47 01 chateaudecastelneau.com			
Cidrerie HIC			
57 Route de Saint-Caprais 33670 SADIRAC +33 7 49 32 58 55 pomme@cidrerie-hic.fr www.cidrerie-hic.fr			
Château Icla	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé		
802 Route de Los 33670 SAINT-GENES-DE-LOMBAUD +33 6 76 62 04 96 contact@chateau-icla.com www.chateau-icla.com			
Celene Bordeaux	Crémant de Bordeaux		 
La Clotte 33550 HAUX +33 5 56 67 11 30 / +33 6 07 44 87 23 / +33 6 42 22 95 83 contact@celene-bordeaux.com www.celene-bordeaux.fr			

Autour de CADILLAC-SUR-GARONNE

De nobles et plantureux RIVAGES

Au pied des châteaux, le long des vignes et des berges de Garonne, ouvrez grands vos yeux, affûtez vos papilles, et suivez le guide... Autour de Cadillac-sur-Garonne et de son château ducal, des moments de grâce vous attendent. Dégustez un blanc liquoreux au seuil des grottes de Sainte-Croix-du-Mont, creusées dans une falaise composée d'huîtres fossiles âgée de 22 millions d'années, et contemplez le fleuve en contrebas. Attablez-vous dans une guinguette avant de flâner sur les anciens chemins de halage, devant les maisons de pêcheurs et les vieux gréements des chantiers Tramasset.

Noble and luxurious river banks

Admire the beautiful Garonne riverbanks at the foot of wine châteaux with their rows of vines, make sure your tastebuds are receptive, and follow the guide...

A special time is in store in and around Cadillac-sur-Garonne and its famous château. Taste a sweet white wine in the caves at Sainte-Croix-du-Mont carved out of fossilised oyster shells and contemplate the river below. Enjoy a meal or a drink before wandering along the former towpath along the river past fishermen's houses and old riggings at Chantiers Tramasset.



Unas márgenes nobles y fértiles

A los pies de los castillos, a lo largo de los viñedos y las orillas del Garona, abramos nuestros ojos de par en par, preparemos nuestros paladares y sigamos al guía...

En torno a Cadillac-sur-Garonne y su palacio ducal, nos esperan momentos llenos de gracia. Podremos degustar un vino blanco dulce en las puertas de las grutas de Sainte-Croix-du-Mont, excavadas en un banco de ostras fosilizadas, y contemplar el río desde las alturas. Comer en un merendero y luego pasear por los antiguos caminos de sirga, por delante de las casas de los pescadores y los antiguos aparejos de los astilleros de Tramasset.





Château de Cadillac

Situé à 35 km au sud-est de Bordeaux, découvrez la double histoire du Château ducal de Cadillac. De l'éclatant palais ducal d'un fascinant seigneur à sa transformation comme première prison pour femmes en France, parcourez l'histoire passionnante de ce château historique en plein cœur du vignoble bordelais.

Castle of Cadillac

Located 35 km southeast of Bordeaux, discover the double history of the ducal castle of Cadillac. From the dazzling ducal palace of a fascinating lord to its transformation as the first prison for women in France, explore the exciting history of this historic castle in the heart of the Bordeaux vineyards.

Castillo ducal de Cadillac

Situado a 35 km al sureste de Burdeos, descubra la doble historia del castillo ducal de Cadillac. Desde el reluciente palacio ducal de un señor fascinante hasta su transformación como primera prisión de mujeres en Francia, recorra la apasionante historia de este castillo histórico en el corazón de los viñedos de Burdeos.

+33 5 56 62 69 58

chateau.cadillac@monuments-nationaux.fr

www.chateau-cadillac.fr



La cité médiévale de Rions

Elle passe pour être l'une des plus anciennes villes de Gironde ! La Tour de Lhyan, à l'entrée du village, dévoile immédiatement le caractère médiéval de la cité, tout comme son enceinte fortifiée, ses maisons et ruelles, véritables trésors d'architecture.

The medieval city of Rions
It is considered one of the oldest cities in Gironde! The Lhyan Tower, at the entrance of the village, immediately reveals the medieval character of the city, as well as its fortified walls, houses and alleys, true architectural treasures.

La ciudad medieval de Rions
¡Pasa por ser una de las ciudades más antiguas de Gironde! La Torre de Lhyan, a la entrada del pueblo, revela

inmediatamente el carácter medieval de la ciudad, al igual que su recinto amurallado, sus casas y callejones, verdaderos tesoros de arquitectura.

Destination Garonne

Office de Tourisme du Pays de
Cadillac et de Podensac

+33 5 56 62 12 92

info@destination-garonne.com

www.destination-garonne.com





Ecomusée de la vigne et du vin à la Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac, ancienne chartreuse du XVIII^e siècle, vous propose de découvrir son Musée de la vigne et du vin, primé Best Of Wine Tourism d'Or et son Parcours dans les vignes !

Vous y découvrirez le vignoble des Cadillac Côtes de Bordeaux, ses vins et ceux qui les élaborent grâce à un savoir-faire et un respect des traditions.

Un pôle dégustation/boutique est également à disposition afin de découvrir davantage les Appellations : Premières Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux et Cadillac Côtes de Bordeaux mais aussi les Appellations de vins blancs doux de la région bordelaise.

Ecomuseum of the vine and wine Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac: former 18th century chartreuse, invites you to discover its Vineyard and Wine Museum, awarded Best Of Wine Tourism d'Or and its Course in the Vineyards!

You will discover the vineyards of the Cadillac Côtes de Bordeaux, its wines and those who develop them thanks to expertise and respect for traditions.

A tasting/shop is also available to discover more appellations: Première Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux and Cadillac Côtes de Bordeaux but also the appellations of sweet white wines of the Bordeaux region.

Ecomuseo de la viña y del vino Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac : antigua cartuja del siglo XVIII, le propone descubrir su Museo de la Viña y del Vino, premiado Best Of Wine Tourism d'Or y su Recorrido por las Viñas!

Descubrirá el viñedo de los Cadillac Côtes de Bordeaux, sus vinos y los que los elaboran gracias a un saber hacer y un respeto de las tradiciones.

Un polo degustación/tienda está también a disposición para descubrir más las denominaciones: Premières Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux y Cadillac Côtes de Bordeaux, pero también las denominaciones de vinos blancos dulces de la región bordelesa.

+33 5 57 98 19 20

contact@maisondesvinsdecadillac.com

www.maisondesvinsdecadillac.com



- CHÂTEAU -
VIEILLE TOUR

QUINQUETTE VIGNERONNE
ATELIERS DE DÉGUSTATION
ACTIVITÉS EN FAMILLE
TROTTELETTE ÉLECTRIQUE
RANDONNÉES ET BALLADES
À PIED, À CHEVAL
EQUI COACHING



œnotourisme
ferme équine pédagogique
www.chateau-vieille-tour.com
06 75 99 48 68



CHÂTEAU DUCAL DE
CADILLAC
www.chateau-cadillac.fr

BILLET
11€
JUMELÉ

2 VISITES

À TARIF PRÉFÉRENTIEL *en Bordelais*

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

ABBAYE DE
LA SAUVE-MAJEURE
www.abbaye-la-sauve-majeure.fr



À MOINS DE
40 KM
DE BORDEAUX

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Château ducal de Cadillac	Visite touristique	7 à 11	 
4 place de la Libération 33 410 CADILLAC-SUR-GARONNE +33 5 56 62 69 58 chateau.cadillac@monuments-nationaux.fr chateau-cadillac.fr			
  Château Vieille Tour	Balade audioguidées ou trottinette - Balades équestres et ateliers	7 à 25	  
1 Lieu-dit La Pradiasse 33410 LAROQUE beatrice@chateau-vieille-tour.com www.chateau-vieille-tour.com +33 5 56 62 61 21 / +33 6 75 99 48 68			
 Ecomusée de la vigne et du vin	Visite touristique	6,8	  
Route de Langon 33 410 CADILLAC-SUR-GARONNE +33 5 57 98 19 20 maisondesvinsdecadillac.com			
 Lac de Laromet	Promenade / Pêche	Gratuit	
33 410 LAROQUE +33 5 56 62 60 11			
 Île de Raymond	Promenade / Visite	0 à 6	
33 550 PAILLET +33 5 56 62 72 98			
 David Souny - Histoires de Pierres	Guide conférencier	9 à 12	
471 chemin de la Castagnère 33 410 RIONS +33 6 18 12 82 17 histoiresdepierres.fr			
 Terra Aventura : « Sainte et Croix font huître »	Chasse au trésor	Gratuit	 
33 410 SAINTE-CROIX-DU-MONT terra-aventura.fr			
 Léonor d'Aquitaine	Guide conférencière	10 à 50	 
58 Rte de Gascogne 33490 SAINT-MAIXANT +33 6 78 68 90 74 www.leonordaquitaine.com guideleonordaquitaine@gmail.com			
 Parcours à vélo électrique au Château Réaut	Balade à vélo	12 à 25	
14 Thibeau-Ouest 33 410 RIONS +33 5 56 62 66 54 contact@chateau-reaut.com chateau-reaut.com/visite-et-degustation			
 Grottes d'huîtres fossiles & circuit d'interprétation	Visite touristique	10 à 15	
Château de Tastes 33 410 SAINTE-CROIX-DU-MONT +33 5 56 62 12 92 www.sainte-croix-du-mont.fr/tourisme-et-vins/le-site-geologique/			

CHÂTEAU
du
PAYRE



Grands vins de Bordeaux



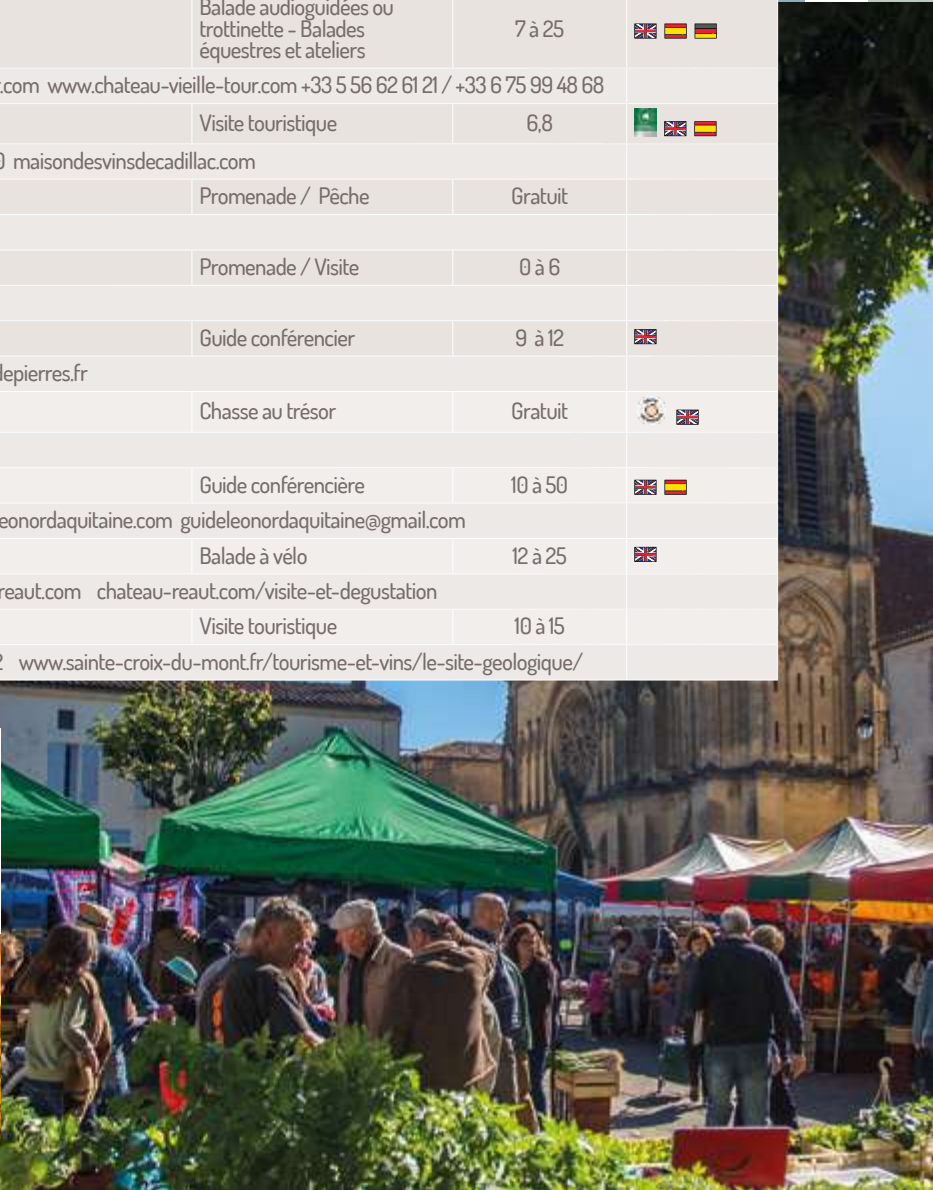
Cadillac Côtes de Bordeaux



260 route du Vic
33410 Cardan - France
+33 (0)5 56 62 60 91

chateaudupayre@gmail.com
www.chateau-du-payre.fr





TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO

Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Maison des vins de Cadillac 	Sainte-Croix-du-Mont - Loupiac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Côtes de Bordeaux - Saint-Macaire - Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac		 
D10 route de Langon 33 410 CADILLAC +33 5 57 98 19 20 maisondesvinsdecadillac.com			
Château Loupiac-Gaudiet	Bordeaux - Loupiac		
52 route de Saint-Macaire 33 410 LOUPIAC +33 6 82 02 46 16 chateau-loupiacgaudiet.com			
Château Carsin	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Cadillac		
197 Route des Côtes 33 410 RIONS +33 7 87 36 37 61 info@carsin.com carsin.com			
Château Réaut	Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Bordeaux		
14 Thibaud Ouest 33 410 RIONS +33 5 56 62 66 54 chateau-reaut.com			
Château du Payre  	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé - Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac Jus de fruits	   	 
260 route du Vic 33410 CARDAN +33 5 56 62 60 91 chateau-du-payre.fr			
Vignobles Bénito			
4 Lieu-dit Videau 33410 CARDAN +33 5 56 76 72 37 www.vignobles-benito.fr			
Château Vieille Tour 	Bordeaux Blanc - Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		  
1 Lieu-dit la Pradiasse 33 410 LARQUE +33 5 56 62 61 21 +33 6 75 99 48 68 +33 6 74 51 72 09 beatrice@chateau-vieille-tour.com www.chateau-vieille-tour.com			

Léonor d'Aquitaine



Guide conférencière

Entre-Deux-Mers, Sud Gironde, Bordelais

 guideleonordaquitaine@gmail.com

 www.leonordaquitaine.com

 06.78.68.90.74



Retrouvez son actualité sur :



www.histoiresdepierres.fr

David Souny

Guide-conférencier

Historien et archéologue,
David propose pour les groupes
de nombreuses visites guidées
des églises, châteaux et villes
du Bordelais.

06 18 12 82 17
dsouny@histoiresdepierres.fr
471 chemin de la Castagnère
33 410 RIONS

Autour de SAUVETERRE-DE-GUYENNE ET TARGON

LA NATURE *Au cœur*

À chaque étape, on y partage des mets succulents, des histoires inscrites dans les vieilles pierres, des splendeurs cachées...

Dans cette contrée, en grande partie façonnée par la culture de la vigne, bat le cœur de l'Entre-deux-Mers. Il bat fort les jours de liesse quand la bastide de Sauveterre-de-Guyenne organise sa "Fête des Vins".

On l'entend palpiter sur les tympans sculptés des petites églises romanes. Elles aussi célèbrent le divin breuvage. Ici, l'œuvre des hommes a toujours épousé la nature. Les gens du coin sauront vous guider vers l'éperon rocheux de Roquefort, à l'est de Targon, où se cache une "allée couverte", un mégalithe plurimillénaire.



Nature rules

At every turn, you will be able to sample delicious food, learn history written on the stone of ancient buildings, and discover hidden treasures... This region, the heart of the Entre-deux-Mers, has been largely shaped by winegrowing. This is especially manifest during celebrations such as the Fête des Vins in the bastide town of Sauveterre-de-Guyenne. The spirit of the place is present on the sculpted tympanums of the small Romanesque churches that also pay tribute to this sacred beverage. The people of the Entre-deux-Mers have always been close to nature. They will be glad to take you to see the rocky spur of Roquefort, east of Targon, where a covered alley megalith thousands of years old is located.

La naturaleza en el corazón

En cada etapa, compartimos platos succulentos, historias grabadas en las piedras antiguas, esplendores ocultos... En esta comarca, forjada en su mayor parte por el cultivo de la vid, late el corazón de Entre-deux-Mers. Late fuerte los días de celebración cuando la bastida de Sauveterre-de-Guyenne organiza su «Fiesta del vino». Lo escuchamos palpar en los tímpanos esculpidos de las pequeñas iglesias románicas que también celebran el brebaje divino. Aquí, la obra de los hombres siempre ha abrazado la naturaleza. Las gentes del lugar sabrán guiarnos hacia el promontorio rocoso de Roquefort, al este de Targon, donde se oculta una «senda cubierta», un megalito de varios miles de años de antigüedad.



Eglise de Montarouch

Selon les analyses archéologiques de Léo Drouyn ou du Professeur Gardelles, Montarouch fut construit vers 1160-1180. La Commanderie de Montarouch, d'abord commanderie templière jusqu'en 1312, fut réunie à l'Ordre de Malte. Elle fonctionna sous cette règle jusqu'en 1790, moment de la suppression des ordres religieux en France. Sur le mur est, au-dessus du triplé de fenêtres, on remarquera la signature de l'Ordre des Templiers : une grande Croix à branches égales, avec les extrémités légèrement pattées. A voir également quelques traces d'anciennes fresques qui pourraient dater du XIII^e siècle.

According to the archaeological analyses of Léo Drouyn or Professor Gardelles, Montarouch was built around 1160-1180. The Commandery of Montarouch, first Templar commandery until 1312, was united to the Order of Malta. It functioned under this rule until 1790 when religious orders were suppressed in France. On the east wall, above the triple of windows we will notice the signature of the Order of the Knights Templar: a large cross with equal branches, with slightly patted ends. To see also some traces of old frescoes that could be the XIIIth century.

Según los análisis arqueológicos de Léo Drouyn o del profesor Gardelles, Montarouch fue construido hacia 1160-1180. La Comandería de Montarouch, en un principio comandaría templaria hasta 1312, fue reunida con la Orden de Malta. Funcionó bajo esta regla hasta 1790, cuando se suprimieron los órdenes religiosos en Francia. En la pared este, sobre el triple de ventanas se puede observar la firma de la Orden del Temple: una gran cruz con ramas iguales, con los extremos ligeramente pateados. Ver también algunos restos de frescos antiguos que podrían ser del siglo XIII.

+33 5 56 23 63 69

www.entredeuxmers.com



Musée Hoa ! Histoires Originales et Archéologie

Entre 1958 et 1992, l'abbé Hoarau fouille inlassablement tous les recoins de sa paroisse en entraînant avec lui des archéologues en herbe. Il rassemble lithiques, tessons, ossements, cailloux... qu'il étiquette patiemment et expose dans le premier musée qu'il ouvre en 1967 au-dessus de la Mairie de Blasimon. Cette collection sert de base à une découverte originale de l'Entre-deux-Mers, terre d'abbayes, de moulins, de bastides et de vignobles. Modernisé, enrichi et installé dans la chapelle du village, le nouveau Musée de Blasimon transforme les visiteurs en archéologues d'aujourd'hui à l'aide de jeux, animations, ateliers pédagogiques et découvertes singulières.

Between 1958 and 1992, Abbé Hoarau tirelessly searched every nook and cranny of his parish, bringing in budding archaeologists. He collects lithics, fragments, bones, stones... which he patiently labels and exhibits in the first museum that he opens in 1967 above the Town Hall of Blasimon. This collection serves as the basis for an original discovery of the Entre-deux-Mers, land of abbeys, mills, bastides and vineyards. Modernized, enriched and installed in the village chapel, the new Blasimon Museum transforms visitors into today's archaeologists through games, entertainment, educational workshops and unique discoveries.

Entre 1958 y 1992, el abad Hoarau explora incansablemente cada rincón de su parroquia, llevando consigo a arqueólogos en ciernes. Reúne litocitos, fragmentos, huesos, piedras... que etiqueta pacientemente y expone en el primer museo que abre en 1967 sobre el Ayuntamiento de Blasimon. Esta colección sirve de base para un descubrimiento original del Entre-deux-Mers, tierra de abadías, molinos, casas rurales y viñedos. Modernizado, enriquecido e instalado en la capilla del pueblo, el nuevo Museo de Blasimon transforma a los visitantes en arqueólogos actuales con juegos, animaciones, talleres pedagógicos y descubrimientos singulares.

+33 5 64 72 06 64 | musee@blasimon.fr

www.blasimon.fr/tourisme/le-musee-hoa



La piste Roger Lapébie

Voie verte construite sur une ancienne voie ferrée, la piste Lapébie est longue d'environ 60 km. Elle permet de relier Bordeaux à Sauveterre-de-Guyenne. Elle propose un parcours vallonné, un tunnel et des paysages très variés.

The Roger Lapébie trail: greenway built on an old railway, the long track of about 60 km connects Bordeaux to Sauveterre-de-Guyenne. It offers a hilly course, a tunnel, and very varied landscapes.

La pista Roger Lapébie : vía verde construida sobre una antigua vía férrea, la pista larga de unos 60 km permite conectar Burdeos con Sauveterre-de-Guyenne. Ofrece un recorrido montañoso, un túnel y paisajes muy variados.

entredeuxmers.com



Domaine de Blasimon

Espace naturel de 50 hectares dont un lac de 7 hectares divisé entre baignade, pêche et activités nautiques.

En été : beach-volley, beach-tennis et beach-soccer. Initiations au paddle, au canoë, à la marche nordique et au tir-à-l'arc. Service de restauration et de buvette. Baignade surveillée et gratuite tous les jours en saison.

Natural area of 50 hectares including a lake of 7 hectares divided between swimming, fishing and water activities.

In summer: beach volleyball, beach tennis and beach soccer. Introduction to paddle, canoeing, Nordic walking and archery. Restaurant and refreshment service. Swimming supervised and free every day in season.

Espacio natural de 50 hectáreas, incluyendo un lago de 7 hectáreas dividido entre baño, pesca y actividades acuáticas.

En verano: voleibol playa, tenis playa y fútbol playa. Iniciación al pádel, piragüismo, marcha nórdica y tiro con arco. Servicio de catering y bar. Baño vigilado y gratuito todos los días en temporada.

+33 5 56 71 59 62 / gironde.fr/sport-loisirs/domaine-de-loisirs-de-blasimon



EMPLACEMENTS

HÉBERGEMENTS

PISCINE - BIEN ÊTRE

BAR - SNACK

CAMPING DU VIEUX CHATEAU

☆☆☆ FAMILIAL AU COEUR DU VIGNOBLE DE BORDEAUX

Camping indépendant labellisé et membre de

la Via natura
CAMPINGS



Camping *** Du Vieux Château - 6 Biabot-Bas (suivre Rue Peyruc) - 33420 RAUZAN
Tél. : 05 57 84 15 38 - contact@vieuxchateau.camp - www.vieuxchateau.camp - [f/campingvieuxchateau](https://www.facebook.com/campingvieuxchateau)

Ouvert d'Avril à Octobre



Au P'tit Marché

Epicerie & Restaurant

19 route de Peyroulet
33760 Porte de Benauges

05 56 23 18 39 / 06 20 20 68 51
melaniefavart@live.fr



Gîte

"Chez Thérèse à Mauriac"
8 couchages, jardin, patio
cheztherese-mauriac.fr
(+33) 0687711309





La Cave de Sauveterre

Cave & Vignerons !



DÉGUSTATION



BOUTIQUE

Ouvert
Du Mardi au Samedi

10 Rue de la Gare - 33540 Sauveterre - de - Guyenne
cave.sauveterre@bordeauxfamilies.fr
05 56 61 55 21

Autour de SAUVETERRE-DE-GUYENNE ET TARGON

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Domaine nature et de loisirs de Blasimon	Baignade - Pêche et balades	Gratuit	
Lieu-dit La Vignotte 33 540 BLASIMON +33 5 56 71 59 62 www.gironde.fr domainesloisirs@gironde.fr			
 Piscine de Sauveterre-de-Guyenne	Piscine intercommunale	1 à 2	
Bourrassat 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 73 82 03 90 www.entredeuxmers.com			
 Etang de Caumont	Pêche & balades	Gratuit	
Départementale 21 33 540 CAUMONT +33 5 56 71 53 45 www.entredeuxmers.com www.cartedepeche.fr			
 Lac de Laubesc	Pêche & balades	Gratuit	
Route de Cessac 33 760 CESSAC +33 5 56 23 97 78 www.cartedepeche.fr			
 Lac Targonnais	Pêche	Gratuit	
1 Allée d'Amour 33 760 TARGON +33 5 56 23 63 69 mairie.targon@wanadoo.fr www.cartedepeche.fr			
 Terra Aventura à Blasimon : "Chapeau l'abbé Hoarau !"	Chasse aux trésors - Géocaching	Gratuit	   
Lieu-dit Le Bayle 33 540 BLASIMON +33 5 56 71 53 45 sauveterre@entredeuxmers.com www.entredeuxmers.com www.terra-aventura.fr			
 Terra-Aventura : "Ici qui a pas passé !"	Chasse aux trésors - Géocaching	Gratuit	
Office de Tourisme 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 71 53 45 www.entredeuxmers.com			
 Cluedo des Bastides : enquête à Sauveterre-de-Guyenne	Livrets d'enquêtes	3	
29 Place de la République 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 71 53 45 www.entredeuxmers.com			
 Moulin-Musée du Haut Benauge	Patrimoine local	Gratuit	
Les Hauts de Gornac 33 540 GORNAC +33 5 56 61 96 15 mairie@gornac.com www.gornac.fr			
 Castrum de Pommiers	Patrimoine local	8 /12/20	
5 Pommiers Nord 33 540 SAINT-FELIX-DE-FONCAUDE +33 5 56 71 65 16 / +33 6 09 09 05 46 piva.chateau@orange.fr			
 Chasse aux trésors aux Vignobles Combefreyroux	Chasse aux trésors	-	   
1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 1 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr			
 Parcours en autonomie aux Vignobles Combefreyroux	Visite œnologique	3	   
1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr			
 Escape game : "Le secret des moines"	Jeux	20	
Domaine de nature et de loisirs 33540 BLASIMON +33 5 56 71 59 62 www.gironde.fr			
 Escape game : "Blasi mômix"	Jeux	15	
Domaine de nature et de loisirs 33540 BLASIMON +33 5 56 71 59 62 www.gironde.fr/			
 Un certain regard en Entre-deux-Mers (Dominique Coeymans)	Accompagnement - Guide	-	
+33 6 81 41 54 16 uncertainregardedm@gmail.com			
 Murs d'escalade La Lirette	Escalade	-	
Chemin des Falaises 33760 FRONTENAC +33 5 56 71 53 45			

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO				
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues	
Vignoble Boudon 🚚	Bordeaux Haut-Benauge – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Entre-deux-Mers-Haut-Benauge – Bordeaux Rosé – Bordeaux Clairet			
2646 Route du Moulin Le Bourdieu 33 760 SOULIGNAC +33 5 56 23 65 60 / +33 6 85 24 40 58 contact@vignoble-boudon.fr www.vignoble-boudon.fr				
Château Roquefort 🚚 🇫🇷	Entre-deux-Mers – Bordeaux Blanc – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Bordeaux Rosé	  		
Roquefort 33 760 LUGASSON +33 5 56 23 97 48 www.chateau-roquefort.com cb@chateau-roquefort.com				
Château des Seigneurs de Pommiers - Vignoble Piva	Entre-deux-Mers – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé	 		
5 Pommiers Nord 33 540 SAINT-FÉLIX-DE-FONCAUDE +33 5 56 71 65 16 / +33 6 09 09 05 46 piva.chateau@orange.fr				
Château Piconat	Bordeaux Blanc – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé			
3 Piconat 33 790 SOUSSAC +33 5 56 61 33 97 / +33 6 18 91 32 36 / +33 6 08 71 26 00 christophe.guicheney@orange.fr www.chateaupiconat.com				
Château Ballan Larquette 🇫🇷	Bordeaux – Bordeaux Clairet – Bordeaux Rosé – Bordeaux Supérieur – Entre-deux-Mers		 	
Larquette 33 540 SAINT-LAURENT-DU-BOIS +33 6 14 92 71 31 +33 5 56 76 46 02 www.chaigne.fr				
Château de l'Hermitage 🚚	Bordeaux – Bordeaux Supérieur – Bordeaux blanc – Bordeaux Rosé	 	 	
1 l'Hermitage 33 540 SAINT-MARTIN-DU-PUY+33 6 49 52 58 25 / +33 5 56 71 57 58 lopez@chateau-hermitage.com www.chateau-hermitage.com				
Château Haut-de-Lerm	Bordeaux – Bordeaux Rosé	  		
6 Labourjade 33 540 SAINT-MARTIN-DE-LERM +33 6 86 89 60 93 www.haut-de-lerm.fr chateau-hautdelerm@orange.fr				
Château Pourquey Gazeau 🚚	Entre-deux-Mers – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé	 	 	
1 A Pourquey 33 540 CASTELVIEL +33 6 12 45 03 12 / +33 6 16 18 58 88 earl@chateau-pourquey-gazeau.com www.chateau-pourquey-gazeau.com				
Château Glanet 🚚	Bordeaux Haut-Benauge – Bordeaux Blanc – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé	 	 	
1 Lieu Dit Glanet 33 410 MOURENS +33 5 56 61 98 15 +33 6 32 73 57 13 www.chateauglanet.com chateau.glanet@gmail.com				
Château Garrineau Vignobles Combefreyroux	Bordeaux Blanc – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé		  	
1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr				
Château Sainte-Marie	Entre-deux-Mers – Bordeaux Supérieur – Bordeaux – Haut-Médoc – Crémant de Bordeaux – Bordeaux Rosé – Premières Côtes de Bordeaux – Cadillac – Bordeaux Clairet	 	 	
51 route de Bordeaux 33 760 TARGON +33 5 56 23 64 30 / +33 6 03 25 79 26 contact@chateau-sainte-marie.com www.chateau-sainte-marie.com				
Brasserie Distillerie Guyenne	Bières – Spiritueux			
7 Lieu-dit Le Bourg 33 760 LUGASSON +33 6 67 14 43 58 contact@bdguyenne.com www.bdguyenne.com				
Monsieur Frédéric Targon	Producteur de miel			
229 Lieu-dit Barrnaud 33 760 PORTE-DE-BENAUGE +33 6 19 81 83 36 lucindatargon@hotmail.fr				
La maison du Berneuilh	Bordeaux Supérieur – Bordeaux rosé – Entre-deux-Mers Haut-Benauge – Entre-deux-Mers			
152 chemin du Berneuilh 33760 PORTE-DE-BENAUGE +33 6 61 49 55 84 anoriega@hotmail.fr maisonduberneuilh.com				
Cave coopérative de Sauve-terre-Blasimon-Espiet	Bordeaux blanc – Bordeaux Clairet – Bordeaux rosé – Bordeaux Supérieur – Crémant de Bordeaux – Entre-deux-Mers	 		
10 rue de la gare 33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 61 55 21 cave.sauveterre@bordeauxfamilies.fr cavedesauveterre-blasimon-espiet.fr				
Le Safran de Lounay	Confitures – Epices – Huiles à base de safran			
2 Lieu-dit Le Giraud 33 790 SOUSSAC +33 6 82 33 77 26 fermedugiraud@free.fr lesafrandelaunay.free.fr				
l'Esprit vigneron	Epicerie – Vins			
25 Lieu-dit Le Bourg 33790 SOUSSAC +33 5 56 28 30 75 syndicat.soussac@gmail.com				

Autour de LA RÉOLE ET AUROS



LES RICHES HEURES *en héritage*



Des rues médiévales aux splendeurs de l'époque classique, le passé prend forme et se dévoile sous vos pas. Il suffit d'emprunter les venelles escarpées de La Réole pour remonter le temps. Des maisons à colombages aux ferronneries XVIII^e du Monastère des Bénédictins, en passant par les décors médiévaux et Renaissance de l'ancien Hôtel de Ville, l'Histoire est devant vous. A proximité, les maîtres tuiliers de Gironde-sur-Dropt vous feront découvrir un artisanat séculaire... Si vous passez sur la rive méridionale de la Garonne, observez les séchoirs à tabac dans la plaine et découvrez le village pittoresque de Pondaurat.



A rich historic heritage

The past is with us in the form of medieval streets and splendid classic buildings. A walk along the steep alleyways in La Réole will definitely take you back in time. You can admire half-timbered houses and 18th century wrought ironwork at the Benedictine monastery, as well as the medieval and Renaissance décors of the former Town Hall. Master tilemakers in Gironde-sur-Dropt will be glad to show you their centuries-old craft. If you go to the right bank of the Garonne, you can see tobacco curing barns and discover the picturesque village of Pondaurat.

Las ricas horas de nuestro legado

De las calles medievales a los esplendores de la época clásica, el pasado toma forma y se revela a nuestro paso. Basta con tomar los escarpados callejones de La Réole para viajar atrás en el tiempo. De las casas con entramados de madera a los forjados del siglo XVIII del monasterio de los benedictinos, pasando por la decoración medieval y renacentista del antiguo Ayuntamiento, la historia se revela ante nuestros ojos. No muy lejos de aquí, los maestros fabricantes de tejas de Gironde-sur-Dropt nos darán a conocer un oficio artesanal secular... Si nos pasamos por la margen meridional del Garona, podremos ver los secaderos de tabaco en la meseta y descubrir el pintoresco pueblo de Pondaurat.

Village ancien de Pondaurat

A quelque distance de l'église paroissiale de Saint-Martin-de-Monphélix, dans le petit vallon de la Bassanne se trouve le village de Pondaurat, au charme indéniable. Il a joué un rôle important dans l'accueil des pèlerins sur la voie de Vézelay, en direction de Saint-Jacques-de-Compostelle. L'ordre hospitalier des Antonins y installe une commanderie dès le XIII^e siècle. Cette dernière qui appartient aujourd'hui à plusieurs propriétaires, comprenait une chapelle, des bâtiments conventuels attenants au sud (où les moines soignaient les malades et recevaient les pèlerins) et un moulin fortifié, dont ils sont séparés par un étroit passage débouchant sur le pont-digue de la Bassanne. La chapelle a été pourvue d'une travée supplémentaire peu après 1843. On pénètre dans cet édifice depuis la façade ouest par une porte en plein cintre. Les cinq travées de l'édifice sont couvertes de voûtes d'ogives.

At some distance from the parish church of Saint-Martin-de-Monphélix, in the small valley of the Bassanne is the village of Pondaurat, with undeniable charm. He played an important role in welcoming the pilgrims on the way to Vézelay, towards Saint-Jacques-de-Compostelle. The Antonine Hospitaller order installed a commandery there from the 13th. This last one, which now belongs to several owners, included a chapel, the conventual buildings adjoining to the south where the monks treated the sick and received the pilgrims and a fortified mill from which they are separated by a narrow passage leading to the dike bridge of Bassanne. The chapel was provided with an additional span shortly after 1843. The building is entered from the west side by a half-circle door. The five spans of the building are covered with pointed vaults.

A cierta distancia de la iglesia parroquial de Saint-Martin-de-Monphélix, en el pequeño valle de la Bassanne se encuentra el pueblo de Pondaurat, con un encanto innegable. Jugó un papel importante en la acogida de los peregrinos en el camino de Vézelay, hacia Santiago de Compostela. La orden hospitalaria de los Antoninos instala una comandaría desde el XIII. Esta última, que hoy pertenece a varios propietarios, incluía una capilla, edificios conventuales contiguos al sur donde los monjes cuidaban a los enfermos y recibían a los peregrinos y un molino fortificado del que están separados por un estrecho pasaje que conduce al puente-dique de la Bassanne. La capilla fue dotada de un tramo suplementario poco después de 1843. Se entra en este edificio desde la fachada oeste por una puerta de medio punto. Los cinco tramos del edificio están cubiertos con bóvedas de crucería.

+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com

Le Canal des 2 mers

Ancien chemin de halage, le Canal de Garonne est aujourd'hui le paradis des cyclistes avec une piste ombragée de 153 km entre Bordeaux et Agen, parcourue de platanes centenaires.

Old towpath, the Canal de Garonne is today the paradise of cyclists with a shaded track of 153 km between Bordeaux and Agen, crossed by plane trees.

Antiguo camino de sirga, el Canal de Garona es hoy el paraíso de los ciclistas con una pista sombreada de 153 km entre Burdeos y Agen, recorrida de plátanos centenarios.

+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com



Base de loisirs de Fontet

Le site offre aux enfants ainsi qu'aux cyclistes, pêcheurs, plaisanciers et camping-caristes, un havre ombragé sur 8 hectares ainsi qu'une aire de jeux, une aire de pique-nique et un restaurant.

Baignade surveillée l'été et pêche. Port de plaisance.

The site offers children as well as cyclists, fishermen, boaters and motorhomes, a shaded haven on 8 hectares as well as a playground, a picnic area and a restaurant.

Supervised swimming in summer and fishing. Marina.

El sitio ofrece a los niños, así como a los ciclistas, pescadores, navegantes y autocaravanas, un refugio sombreado de 8 hectáreas, así como un parque infantil, una zona de picnic y un restaurante.

Baño supervisado en verano y pesca. Puerto deportivo.

+33 5 56 61 08 30

www.entredeuxmers.com



La Réole et son marché !

Primé **"Plus beau marché de France 2023"**, venez découvrir sur les bords de Garonne, le samedi matin, les nombreux étals colorés, les délicieux produits du terroir à déguster...

Classified most beautiful market of France 2023, come and discover on the banks of the Garonne, on Saturday morning, the many colorful stalls, the delicious local products to taste...

Clasificado mercado más hermoso de Francia 2023, venga a descubrir a orillas del Garona, el sábado por la mañana, los numerosos puestos de colores, los deliciosos productos locales para degustar...

+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com



Alain JUZEAU
Gérant



05 56 27 05 81
06 95 63 20 80



contact@lescyclesducanal.com
lescyclesducanal.com



42 rue Grossolle
Castets-en-Dorthe
33210 Castets et Castillon



Baptême et vol découverte
www.parascendance.fr
o.garric@hotmail.fr
Aérodrome de La Réole



CROISIERE FLUVIALE SUR LA GARONNE



L'Hermine



www.presquilecroisiere.fr



CAPACITÉ DE 100 PASSAGERS - POUVANT NAVIGUER TOUTE L'ANNÉE

06 95 62 05 15

556 route de la Loubeyre - 33190 BASSANNE - Mail : c.presquile@orange.fr

Siret : 839 996 428 000 18 - Code APE: 5030Z - Convention collective Navigation intérieure : Transport de passagers (personnel sédentaire et navigant) (3293).

Autour de LA RÉOLE ET AUROS

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Parascendance 767 route de l'aérodrome 33 190 FLOUDES +33 6 81 38 89 15 parascendance.fr	Aéronautique - Ulm & Parachutisme	80 - 165	
 Lac de Brouqueyran D125, Le bourg 33 124 BROUQUEYRAN +33 5 56 65 47 53	Balade, pêche, pique-nique	Gratuit	
 Château Toulouse-Lautrec Lieu-dit Malromé 33 490 SAINT-ANDRE-DU-BOIS +33 5 56 76 25 42 visite@chateautoulouselautrec.com chateautoulouselautrec.com	Visite touristique - Dégustation	14	  
 Halte nautique de Fontet 41 Tartifume Nord / Base de loisirs 33 190 FONTET +33 5 56 61 23 81 fontet.fr	baignade surveillée en juillet / août uniquement et base de loisirs	Gratuit	
 Piscine municipale de La Réole 29 Avenue de la Croix d'Hors 33 190 LA RÉOLE +33 5 56 61 10 11 Ouverture Juillet / Août de 14h à 20h	Piscine municipale - Cours de natation - Aquagym	2,50 et 3	
 Les Cycles du Canal 42 bis rue Grossole 33 210 CASTETS-ET-CASTILLON +33 6 95 63 20 80 +33 5 56 27 05 81 lescyclesducanal.com	Location tous cyclos	17 à 42	  
 Entre Cycles et Eaux 1 Carbonade 33 190 PUYBARBAN +33 6 12 86 66 44 entre-cycles-et-eaux.jimdofree.com	Location de vélos, tandems & rosaries	8 à 25	
 Terra Aventura à La Réole «Où est Charlut ?» 33 190 LA RÉOLE +33 5 56 61 13 55 terra-aventura.fr	Jeu de piste - Géocaching	Gratuit	
 Terra Aventura à Auros : « Mon coteau, c'est le plus beau ! » 33 124 AUROS +33 5 56 61 13 55 terra-aventura.fr entredeuxmers.com	Jeu de piste - Géocaching	Gratuit	
 Domaine de Malagar 17 route de Malagar 33 490 SAINT-MAIXANT +33 5 57 98 17 17 accueil@malagar.fr malagar.fr	Visite touristique - Littérature	7 à 15	  
 Salvéo 6 route Bel Air 33 190 LOUBENS +33 5 57 28 23 17 contact.salveo@gmail.com salveo-forme-detente.com/formules-et-tarifs	SPA Sport pleine nature Salle de sport	12 à 28 Accès/jour	
 Les Jardins de Kamis 224 route des châteaux 33 190 SAINT-SEVE +33 6 51 47 09 40 aurelie@ojardindeskamis.fr ojardindeskamis.fr	Jardin pédagogique, écologique, expérimental	15 Tarif ateliers	
 Le sentier de Monco Monco 33 124 AUROS +33 6 82 73 46 60 +33 5 56 65 76 30 www.amis-orchidees-auros.fr	Sentier botanique (Mai / Juin)	Gratuit	
 earl Lacampagne 5 route de Gans 33 124 AILLAS +33 6 50 23 59 32 lacampagne.aillas@gmail.com www.cagette.net/lacampagne www.woof.fr	Ferme découverte, visite gratuite sur RDV uniquement	-	  
 Agrienergie (production gaz vert) Aux Branas Sud 33 124 AUROS +33 5 56 61 82 73	Visite d'entreprise industrielle	12 (4p.Minimum)	
 Presqu'île Croisière 556 Route de Loubeyre 33 190 BASSANNE c.presquile@orange.fr +33 6 95 62 05 15 www.presquilecroisiere.fr	Bateau d'excursion sur la Garonne	24 à 30	 

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Les Bateaux de Garonne	Vivez une expérience au fil de l'eau en Val de Garonne !	-	
11 rue Toupinerie 47200 MARMANDE +33 5 53 64 44 44 www.lesbateauxdegaronne.fr			
 Fous de Garonne	Centre d'interprétation sur le thème de la Garonne : mapping vidéo géant, film en 3D	-	
4 Impasse Lacave 47180 COUTHURES-SUR-GARONNE +33 5 53 76 35 48 www.fous-de-garonne.com			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO

Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Maison des thés Mana	Maison de thé et ateliers découvertes		
3 Le seuil 33190 FOSSES-ET-BALEYSSAC +33 6 21 05 52 79 maisondethemana@gmail.com manateabordeaux.com			
Patrick Brossard Chocolatier	Confiserie / chocolat - Prix du meilleur chocolatier du monde - Visite de la chocolaterie et atelier	★	
9 rue Gambetta 33190 LA RÉOLE +33 6 45 97 92 98			
Château Haut Pradot 	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Crémant de Bordeaux - Confitures - Huile Conserverie - Produits apicoles	  	
3 Lieu-dit Patatin 33190 MORIZES +33 6 17 22 42 83 +33 66 37 80 93 76 chateauhautpradot.fr			
La ferme du Moulinat  	Conserverie - Foie gras - Viandes - Céréales - Huiles		
Le roquet 33190 LOUBENS +33 5 56 71 30 84 +33 6 70 07 11 91 +33 6 76 89 06 54 lafermedumoulinat.com			
Oliveraie d'Aillas	Huile d'olive et visite guidée sur rendez-vous		
3 route des Oliviers 33124 AILLAS +33 6 09 98 36 21 oliveraie.aillas@gmail.com			
Château Malbat	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux Fruits et légumes	 	  
5 Malbat 33190 LA RÉOLE +33 5 56 61 02 42 +33 6 76 16 60 82 famillerochet.com			
Fromagerie Beauséjour	Fromagerie - Conserverie - Viande de porc fermier		 
1564 route de Beauséjour 33190 GIRONDE-SUR-DROPT +33 6 34 66 47 15 jan@fromageriebeausejour.fr fromageriebeausejour.fr			
Château Toulouse-Igoutrec	Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé	  	
Lieu-dit Malromé 33490 SAINT-ANDRE-DU-BOIS +33 5 56 76 25 42 visite@chateautoulouselautrec.com chateautoulouselautrec.com			
Château Le Bosquet des Fleurs	Côte de bordeaux St-Macaire - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé		
7 Saint-Aignan 33190 LA REOLE +33 5 56 76 43 63 scealebosquetdesfleurs@gmail.com			
L'Atelier du miel 	Visite de la miellerie avec ruche pédagogique et dégustation des produits de la ruche		
225 impasse du miel 33190 SAINT-SEVE +33 5 56 71 20 53 +33 6 11 59 18 55 +33 6 07 18 26 03 atelier-du-miel.com			
Distillerie Benoît Serres 	Whisky, eau de vie, spiritueux, Armagnac / visites guidées et atelier distillation		
7 Lieu-dit Saint-Aignan Nord 33190 LA REOLE +33 5 56 61 61 48 / +33 6 08 37 01 14 bs@benoit-serres.com www.benoit-serres.com			

4 expériences à vivre

pour tout savoir sur la Garonne !

MAPPING VIDÉO GÉANT

RÉALITÉ VIRTUELLE

FILM EN 3D

**MAQUETTE D'INTERPRÉTATION
D'UNE CRUE**



⌚ À 10 MIN. DE MARMANDE
ET DE LA RÉOLE

⌚ **À COUTHURES-SUR-GARONNE**
Rue Lacave

TARIFS : Enfants : à partir de 5 €
Adultes : 9 €

**Ouverture
d'avril à octobre**

www.fous-de-garonne.com

Tél : 05 53 76 35 48

La Dorépontaise

Chambres d'hôtes & Gîtes insolites

61 impasse Les Turons 33190 Pondaurat



+33 6 25 13 71 78 ; ladorepontaise33@orange.fr
www.ladorepontaise.fr ; facebook : La Dorépontaise

DISTILLERIE ARTISANALE

BENOIT SERRES
 — FONDÉE EN 1841 —



7 SAINT AIGNAN CHÂTEAU
 LE BOSQUET DES FLEURS
 33190 LA RÉOLE
WWW.BENOIT-SERRES.COM

BOUTIQUE - VISITES - DÉGUSTATIONS - SALLE DE SÉMINAIRE



LA FERME DU
MOULINAT

Une histoire de famille de passionnés
 de l'agriculture du Sud-Ouest.
 A la ferme on retrouve des produits
 de qualités autour du canard, du porc
 noir et des céréales mais aussi des
 trésors de producteurs locaux.

MANGEZ SUR PLACE LORS DES FESTIGRILADES (28-29/06/25) ET
 DES SOIRÉES PAYSANNES (16-23-29/07, 6-13-20-27/08/25)

2 route de La Réole - 33190 LOUBENS
lafermedumoulinat@gmail.com

06 76 89 06 54
 06 70 07 11 91



Autour de MONSÉGUR

L'ÉTÉ sous les arcades

Produits fermiers, tablées joyeuses et musiciens, rien n'est plus tentant que les marchés nocturnes...

Tous les mercredis soirs de l'été, un marché nocturne se tient sous la halle de la bastide de Monségur.

Pour les escapades matinales, filez dans la lumière filtrée par les feuillages, au bord du Dropt, suivez le chemin de halage et battez la campagne semée de pigeonniers, de puits couverts, de moulins et de lavoirs. Et pourquoi ne pas visiter la belle Abbaye de Saint-Ferre postée sur le Chemin de Compostelle.



Summer under the arcades

Enjoying fresh farm products and meals to the sound of music... Night markets are tremendously attractive. A night market is held in the covered market hall in the bastide town of Monségur every Wednesday evening in summer.

In order to make the most of a morning out and to see the sun shining through the trees on the banks of the Dropt, just follow the towpath and admire the countryside with its sprinkling of dovecotes, mills, and wash houses. Or you may prefer to visit beautiful Saint-Ferre abbey, yet another stop on the pilgrim trail to Santiago de Compostela.

El verano bajo todos los soportales

Productos de granja, alegres compañeros de mesa y músicos... nada hay más tentador que los mercadillos nocturnos... Salvo correr por los campos. Todos los miércoles por la tarde en verano, se celebra una feria nocturna en el mercado de la bastida de Monségur. Para las escapadas matinales, seguimos los hilos de luz que se filtran a través del follaje, a orillas del Dropt, tomamos el camino de sirga y recorreremos la campiña sembrada de palomares, pozos cubiertos, molinos y lavaderos. O salimos de excursión para visitar la bonita abadía de Saint-Ferre, apostada en el Camino de Santiago.

Castelmoron d'Albret, plus petite commune de France !

Castelmoron d'Albret, the smallest town in France!
¡Castelmoron d'Albret, municipio más pequeño de Francia!

Construite sur un rocher calcaire qui domine la vallée du Ségur, Castelmoron d'Albret est la plus petite commune de France. Vous cheminerez dans les ruelles escarpées, bordées de maisons anciennes, les murailles et la porte du moulin qui vous imprégneront de leur histoire.

Built on a limestone rock overlooking the Ségur valley, Castelmoron d'Albret is the smallest town in France. You will walk through the steep streets, lined with old houses, its walls and the door of the mill will impregnate you with its history.

Construida sobre una roca caliza que domina el valle del Ségur, Castelmoron d'Albret es el municipio más pequeño de Francia. Recorrerá las escarpadas callejuelas, bordeadas de casas antiguas, sus murallas y la puerta del molino le impregnarán de su historia.

Monségur, un pôle nature !

Sur les bords du Dropt, ce lieu offre un cadre ombragé pour le repos, la balade et la pêche.

Nature pole of Dropt in Monségur
On the banks of the Dropt, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

Polo naturaleza del Dropt en Monségur
A orillas del Dropt, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.



Les trésors cachés, l'Abbaye de Saint-Ferme

Cette imposante abbaye bénédictine, qui domine le village de Saint-Ferme, a été fondée durant le Haut Moyen-Age (VI-VII^e siècles) par des moines noirs. Ils en furent chassés en 1080 et remplacés par des Bénédictins venus de Saint-Florent-lès-Saumur, sur l'un des quatre Chemins de Compostelle, la voie de Vézelay.

This imposing Benedictine abbey, which dominates the village of Saint-Ferme, was founded during the High Middle Ages (6th-7th centuries) by black monks who were driven out in 1080 and replaced by Benedictines from Saint-Florent-Lès-Saumur, on one of the four roads of Compostela, the way of Vézelay.

Esta imponente abadía benedictina, que domina el pueblo de Saint-Ferme, fue fundada, durante la Alta Edad Media (VI-VII siglos) por monjes negros que fueron expulsados en 1080 y reemplazados por benedictinos venidos de Saint-Florent-Lès-Saumur, en uno de los cuatro caminos de Compostela, el camino de Vézelay.

Marchés nocturnes de Monségur

Avec l'arrivée de la belle saison de « juillet à fin août », les marchés nocturnes de Monségur reviennent pour enchanter les soirées d'été. Ce rendez-vous incontournable fait vibrer la bastide d'une atmosphère festive et conviviale, attirant autant les habitants que les visiteurs de passage dans l'Entre-deux-Mers. Que vous soyez vacanciers venus flâner ou promeneurs en quête d'authenticité, ces soirées promettent de vous transporter dans une ambiance chaleureuse et pleine de vie. Chaque mercredi, de juillet à fin août, la place centrale de la bastide se transforme en un véritable théâtre à ciel ouvert, savourez les délicieux plats des stands de restauration ou installez-vous confortablement dans les restaurants et cafés nichés sous les couverts.

Monségur night markets

With the arrival of summer, the night markets of Monségur return to enchant the summer evenings. This must-see event vibrates the bastide with a festive and friendly atmosphere, attracting both locals and visitors passing through the Entre-deux-Mers. Whether you are vacationers come to stroll or walkers in search of authenticity, these evenings promise to transport you in a warm atmosphere full of life. Every Wednesday, in July and August, the central square of the bastide is transformed into a true open-air theatre, savour the delicious dishes of the food stalls or settle down comfortably in the restaurants and cafes nestled under the covers.

Los mercados nocturnos de Monségur

Con la llegada de la bella temporada, los mercados nocturnos de Monségur vuelven a encantar las noches de verano. Este evento imprescindible hace vibrar la casa de campo con un ambiente festivo y agradable, atrayendo tanto a los habitantes como a los visitantes que pasan por el Entre-deux-Mers. Ya sea que usted es un turista que viene a pasear o paseando en busca de autenticidad, estas noches prometen transportarlo a un ambiente cálido y lleno de vida. Todos los miércoles, en julio y agosto, la plaza central de la bastide se transforma en un verdadero teatro al aire libre, saboree los deliciosos platos de los puestos de restauración o siéntese cómodamente en los restaurantes y cafés escondidos bajo los cubiertos.

.....
+33 5 56 61 82 73

www.entredeuxmers.com





Producteur de Pruneaux d'Agen

37, Imposse de Valentin
33580 DIEULIVOL
06 75 88 24 00
jeanpaul.ayres@orange.fr



La Salle à Manger

18 Place Robert Darniche
33580 MONSEGUR

06 89 45 46 96




Véronique Bourgeois-Querat
T. +33 5 56 61 65 37
P. +33 6 09 71 81 27
www.lespetitsnidsdenini.fr
33580 MONSÉUR



GÎTE François
15-20 m² & 4 pers. 1m 2 chambres

GÎTE Saint François
15-20 m² & 2 pers. 1m 1 chambre

GÎTE des Lys
15-22 m² & 2 pers. 1m 1 chambre



Château La Tuilerie du Puy
7 Aux Tuileries, 33580 LE PUY

+33(0)5 56 61 61 92
vignobles.regaud@wanadoo.fr
www.chateaulatuileriedupuy.com
Visites et Dégustations gratuites






Château de Duras

À 25 min. de La Réole



PROGRAMME DE L'ÉTÉ

FAUCONNERIE

MOUSQUETAIRES

VISITE GUIDÉE

SPECTACLE 4D

CHEVALERIE

ESCAPE GAMES

**SPECTACLE
DE FEU**



05 33 14 00 38



www.chateau-de-duras.com



Dolce

05 56 71 41 17
WWW.DOLCE-MONSEGUR.COM

36 BIS PLACE ROBERT DARNICHE
MONSÉGUR

PIZZA - RISTOBAR
DU MERCREDI AU DIMANCHE

Le Onze Bar

BAR RESTAURANT EPICERIE

31 Place Du 11 Novembre
33580 Saint-Vivien de Monséguir

09 51 97 56 54

leonzebarrestaurant@gmail.com
facebook : Le Onze Bar
Insta : leonze_bar



GRANDS VINS DE BORDEAUX

LES VIGNERONS RÉUNIS DE
MONSÉGUR
Des valeurs partagées depuis 1935



Vente directe producteurs

DU LUNDI AU SAMEDI
05 56 61 61 85

Dégustation
offerte sur
présentation
de ce guide



775 route des Couronneaux - 47120 Ste COLOMBE DE DURAS
P: 07 82 04 74 23 - contact@accrobranche47.com



Accrobranche

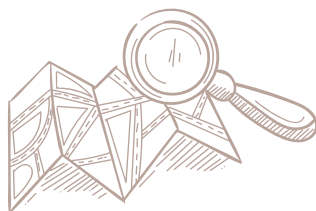


LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Terra Aventura à Castelmoron d'Albret : « Aux 4 cents coups »	Chasse au trésor / Géocaching	Gratuit	
Le Bourg 33 540 CASTELMORON-D'ALBRET +33 5 56 61 82 73 terra-aventura.fr			
 Terra Aventura à Monségur : Fortune « Compte pas pour des prunes ! »	Chasse au trésor / Géocaching	Gratuit	
Le Bourg 33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 terra-aventura.fr			
 Cluedo des Bastides : Enquête à Monségur	Cluedo des bastides	3	
33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com			
 Cluedo des aventuriers : Enquête à Castelmoron d'Albret	Livrets d'enquête	3	
33 540 CASTELMORON D'ALBRET +33 5 56 61 82 73			
 Escape Game au Château Les Maubats	Escape Game	20 / pers. Gratuit moins de 12 ans	
3 Joussaumes Nord 33 580 ROQUEBRUNE +33 6 30 29 35 45 / +33 5 56 61 68 36 chateau-les-maubats.fr			
 Piscine municipale de Monségur	Piscine & cours de natation Aquagym	2€ matin 3€ après midi	
Stade Monlot 33 580 MONSÉGUR 33 5 56 61 63 68 +33 6 61 23 64 75 entredeuxmers.com			
 Pôle Nature du Drot	Pêche & animations nautiques	Gratuit	
33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com Activité dans le cadre du cap 33 Contact +33 5 56 99 33 33			
 Lac des 9 fontaines et ponton de pêche	Lac / Pontons handi-pêche	Lac de pêche & pique-nique.	
Lieu-dit Charlot 33 580 NEUFFONS +33 5 56 71 32 23 neuffons@wanadoo.fr			
 Mur d'escalade La Petite Chaumette			
Lieu-dit Les Chaumes 33580 RIMONS + 33 5 56 71 53 45 www.ffme.fr			
 Mur d'escalade La Séguraude			
Lieu-dit Les Chaumes 33580 RIMONS + 33 5 56 71 53 45 www.ffme.fr			
 Des-chênes-toi Aventure	Accrobranche	10 à 21	
775 route des Courroneaux 47120 SAINTE-COLOMBE-DE-DURAS +33 7 82 04 74 23 accrobranche47.com			
 Abbaye de Saint-Ferme	Visite touristique	3 à 4	
Le bourg 33 580 SAINT-FERME +33 5 56 61 69 92 +33 5 56 61 62 10 abbayesaintferme@gmail.com saint-ferme.mairie@wanadoo.fr			
 The petite Gallery	Galerie de peintures – Expos	-	
29 Place Robert Darniche 33580 MONSEGUR atelier.scofield@gmail.com +33 6 24 39 09 30 www.atelier.scofield@gmail.com			

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Les Côteaux de Dieulivol 	Pruneaux - Boutique de vente		
37 impasse du Valentin 33 580 DIEULIVOL +33 6 75 88 24 00 jeanpaul.ayres@orange.fr			
Château La Tuilerie du Puy	Entre-deux-Mers - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Bordeaux Rosé	 	 
7 Aux Tuileries 33 580 LE PUY +33 6 87 21 10 31 +33 5 56 61 61 92 www.chateaulatuileriedupuy.com			
Château Les Maubats 	Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc	  	   
3 Joussaumes Nord 33 580 ROQUEBRUNE +33 6 30 29 35 45 +33 5 56 61 68 36 chateau-les-maubats.fr			
Château Les Arqueys	Bordeaux - Pruneaux		
Le Grand Janot 33 580 SAINTE-GEMME +33 6 37 25 28 29 sandracho@orange.fr			
La P'tite Confiote	Boutique de produits locaux emblématiques		 
2433 Route de Dieulivol 47 120 BALEYSSAGUES +33 6 78 20 36 85 confitures-gelees.com			
Les Vignerons réunis de Monsegur	Bordeaux - Bordeaux rosé - Entre-deux-Mers		
1 Grand-Champ 33 580 LE PUY 05 56 61 61 85 cave-de-monsegur@wanadoo.fr boutique@cave-de-monsegur.com cave-de-monsegur.com			
La Ferme Gauvry 	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé	 	
Lieu-dit Gauvry 33 580 RIMONS +33 5 56 61 68 36 / +33 6 30 29 35 45 contact@chateau-les-maubats.fr www.chateau-les-maubats.fr			
Earl Gauvin 	Entre-deux-Mers - Bordeaux Blanc - Bordeaux - Bordeaux Rosé		
3 Trimpoulet 33 580 SAINT-VIVIEN-DE-MONSEGUR +33 5 56 61 87 74 / +33 6 79 95 88 06 / +33 6 70 50 76 36 chateau.tastet@wanadoo.fr www.vins-chateautastet.fr			
Ici On Brasse	Spiritueux - Bières - Whisky		
6 Le bourg nord 33 790 AURIOLLES 6 Le bourg nord 33 790 AURIOLLES			

CARNET *pratique*



NOTEBOOK - CUADERNO

Aires de pique nique

Picnic Area - Area de picnic

- Castelmoron-d'Albret : aux abords du lavoir
- Créon : 60-62 Boulevard Victor Hugo
- La Réole : rue Jacques Terrible (pied du château)
- Monségur : Au jardin public et au pôle nature
- Sauveterre-de-Guyenne : Boulevard du 11 novembre et Avenue Francis Naboulet



Bornes
Voitures
électriques

Toilettes publiques

- Créon : Rue Montesquieu
- La Réole : - À l'angle de l'avenue Jean Delsol et de la rue des Frères Faucher
- Au parking des Jacobins
- Dans les couloirs de la Mairie (abbaye)
- Monségur : Place des Feuillades, place des Tilleuls, Rond-point entrée de ville
- Targon : Place du 11 Novembre
- Sauveterre-de-Guyenne : Place George Sand et Boulevard du 11 novembre

Faites-vous une toile en
Entre-deux-Mers !

> À LA RÉOLE

Cinéma Rex
Place de la Libération
+33 5 56 71 02 60
cinerex-lareole.com

> À MONSÉGUR

Cinéma EDEN
7 rue porte du Dropt
+33 5 56 71 95 58
cinema-eden.com

> À CRÉON

Cinéma Max Linder
Rue du docteur Fauché
+33 5 56 23 30 04
maxlinder-creon.fr

> À CADILLAC

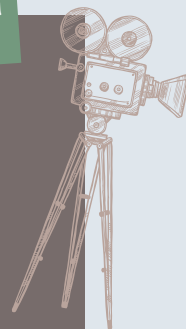
Cinéma Lux
Place de la Libération
+33 5 56 62 13 13
cinelux.fr

> À POMPIGNAC

Cinéma Anamorphose
Place de l'Entre-deux-Mers
+33 6 15 57 61 91
artec-cinemas.com

> SAINTE-EULALIE

+33 5 57 34 00 12
grandecran.fr



ÉDITEUR : Entre-deux-Mers Tourisme- 38 Place Darniche 33580 MONSEGUR

IMMATRICULATION : IMO33110006 - Garantie Financière Groupama Assurance Crédit et Caution 8.10 rue d'Astorg 75008 Paris - MAIF 79038 Niort Cedex 09.
Association loi 1901 J.O du 24 janvier 1996 - N° SIRET 403 479 - 231 00025 - Code APE 7911Z.

CONCEPTION - DESIGN GRAPHIQUE - PUBLICATION : LES STRATÉGIES PRIMITIVES - 06 25 85 27 18 - 33 190 Bourdelles / La Réole.

IMPRESSION : SODAL 20 Route de Villandraut 33 210 Langon

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : Crédits photos mettre uniquement : Les Stratégies Primitives, Entre-deux-Mers Tourisme, Le temps d'un week end, David Remazeilles, Gironde Tourisme, Charlotte Moutier, Unsplash.

DÉPÔT LÉGAL : 1^{er} trimestre 2025 - Guide gratuit. **TIRAGE :** 5 000 exemplaires.

Les informations contenues dans le guide ont été fournies par les Offices de Tourisme.

Ce guide n'est en aucun cas contractuel et ne saurait engager la responsabilité des auteurs.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



Entre-deux-Mers Tourisme

Office de Tourisme de l'Entre-deux-Mers

38 Place Darniche 33580 Monségur Tél. 05 56 61 82 73

@ : info@entredouxmers.com



Bureau d'Information Touristique de Monségur



38 Place Darniche 33580 MONSEGUR

Tél. 05 56 61 82 73 @ : monsegur@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de La Réole



52 rue André Bénac 33 190 LA RÉOLE

Tél. 05 56 61 13 55 @ : lareole@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Sauveterre-de-Guyenne



29 place de la République 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE

Tél. 05 56 71 53 45 @ : sauveterre@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Targon



10 rue René Pezat 33 760 TARGON

Tél. : 05 56 23 63 69 @ : targon@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Créon



62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON

Tél. 05 56 23 23 00 @ : creon@entredouxmers.com

Bureaux d'Information Touristique saisonniers

- CASTELMORON-D'ALBRET
- LA SAUVE-MAJEURE

Bornes Numériques

Quinsac (à la cave), Latresne, Fargues-Saint-Hilaire, Auros et St-Loubès, Lignan de Bordeaux.

Numéros d'urgences

15 : SAMU **17** : Police **18** : Pompiers **112** : Numéro des urgences sécuritaires, de secours aux personnes ou médical, accessible dans toute l'Union européenne. **114** : Réception et orientation des personnes malentendantes vers les autres numéros d'urgence **115** : Urgence sociale (SAMU social).

CARNE

de voyage

PAYS DE DURAS

UN CHÂTEAU. UN VIGNOBLE. UNE NATURE. UNE VÉLOROUTE

Jardin de Boissonna

Bienvenue Welcome

Maison des vins

P'tite confite
Champion du monde

BALEYSSAGUES

Château de Duras

DURAS

Maison Guinguet

Tous commerces et services
pour votre séjour, consulter
tourismeduras.com
ou 05 53 93 71 18

Centre-musée
Marguerite Duras à Duras
Maison d'enfance Le platier

PARDAILLAN

**SAINT-PIERRE-
SUR-DROPT**

Moulin de Cocussotte

**AURIAC-
SUR-DROPT**

Jardin de Mireille

**ALLEMANS-
DU-DROPT**

Canoë kayak

PARC du
GRIFON
Séminaires & Loisirs

**CAUBON-SAINT-
SAUVEUR**

- Parcours Terra Aventura
- Loueur de vélo
- Hôtel
- Camping - camping-car
- Chambre d'hôtes
- Restaurant
- Accrobranche
- Escape Game
- Parc animalier

**LOT
GAR
ON**